

SESION EN EL AYUNTAMIENTO

Complacencia de la Corporación por el comportamiento de varios Guardias Municipales con ocasión del atraco al Banco Hispano Americano y encargo a la Comisión de Gobierno de proponer las recompensas procedentes

Concesión de los premios de Paulino Caballero a escolares de la Academia Municipal de Música y de la Escuela de Artes y Oficios.-El emplazamiento del ferial de ganados

A las seis y treinta y cinco de la tarde se reunió ayer en sesión ordinaria —segunda convocatoria— el Ayuntamiento de la ciudad, permaneciendo reunido hasta las ocho y diez de la noche.

Fue presidido don Corpus Dorronsoro, y asistieron los señores Mata, Alfaro, Azcarate, Llamazares, Arrivillaga, Salvatierra, Donazar, Arraiza (E), Beriain, Zabala, Armisen, Martínez, Oscoz, García Larrache y Goñi. Leía el acta de la sesión anterior por el secretario, don Ignacio Sanz, fué aprobada. Se aprobaron igualmente las cuentas y los libramientos corrientes, y fué concedido empadronamiento a don Justo Diez.

Sin discusión alguna fueron aprobados los informes que siguen:

DE LA COMISION DE FOMENTO

Proponiendo sea desestimada la oferta de don José L. Moreno Luque relativa a la compra de emulsión asfáltica marca "Seccesa".

—Informando escrito de don Fermín Salanueva, contratista de las obras de saneamiento del barrio de San Juan, relativo al descuento que se le hizo con motivo de dichas obras.

—Proponiendo se autorice a don Justo Aguinaga para realizar una derivación de luz, en el barrio de San Juan a fin de dotar de alumbrado a una finca de su propiedad sita en el barrio citado.

DE LA COMISION DE GOBIERNO

Acuerdo de esta Comisión referente al material escolar que debe abonarse a la Maestra interina de la Escuela de la Avenida de Villava y gratificación que percibirá la encargada de la limpieza de dicha Escuela.

DE LA COMISION DE HACIENDA

—Informando negativamente recurso de reposición interpuesto por don Martín Aldaz contra acuerdo desestimando petición para que se le abonen determinados gastos que se le ocasionaron siendo Concejel.

—Informando favorablemente instancia de don Inocente Sagüés solicitando se le releve del pago del recargo correspondiente a una cuota contributiva.

—Informando en escrito del Director de Hacienda Municipal sobre el impuesto o tasa del servicio de incendios.

—Proponiendo se exima del pago del impuesto sobre coches de niño a don Isaias Rídrigo, Félix Larraz y Felipe Goñi.

DE LA COMISION DE ENSANCHE

Informando en sentido de no haber lugar en escrito de don Rufino Martíncoena que solicita se aclare el acuerdo del Municipio sobre cesión de terrenos para la Colonia Argaray.

ALUMNOS PREMIADOS

A propuesta del claustro de profesores de la Escuela de Artes y Oficios y de la Academia Municipal de Música, y como resultado de las oposiciones verificadas, se adjudicaron los premios instituidos por Paulino Caballero a los siguientes alumnos:

Joaquín Martín, de la clase de clarinete.
María Jesús Iturrain, de la de piano.
Mariano Zaragüeta Rubio, de la sesión artística.

Jesús Setuain Azarain, de la sección industrial (Construcción).
Victorina Bazán Bidaurre, de la sección de Enseñanzas de la Mujer.
Manuel Goñi Zubiri, de la sección comercial.

LA FERIA DE GANADOS

Se leyó un escrito de la Cámara de Comercio en el que esta se muestra contraria a la determinación de la alcaldía trasladando el ferial de ganados desde la Cuesta de la Reina al Sario, y en el que se pide se siga instalando dicho ferial en el lugar de costumbre o en caso de no ser realmente posible, en otro más adecuado que el Sario.

El señor BURGALETA manifestó que sus votos eran que el asunto competía a la alcaldía no había tenido inconveniente en ocasión de ocuparle el interinamente, en incluir el escrito de la Cámara de Comercio en el orden del día para que el Ayuntamiento lo conciese y resolviera. Desde luego comparte el criterio del señor Alcalde para hacer el traslado mencionado, basado en razones de salubridad y en que dado el crecimiento de la población vendría a estar muy pronto el ferial dentro del casco de la población.

Los señores DONAZAR y ZABALA se adhieren a las pretensiones de la Cámara de Comercio.

El señor SALVATIERRA recordó que el pasado año ya se indicó a los feriantes que en el presente se variaría el emplazamiento de la feria, llevándola casi seguramente al Sario, y entonces nadie protestó.

El señor ALFARO expuso las razones de salubridad que imponen el cambio de lugar para el ferial.

El señor MATA, con toda suerte de respeto para el señor Alcalde, cree se ha precipitado al adoptar el acuerdo de traslado.

Califica de muy elástico y acomodativo el concepto de salubridad, y dice no ha sido aumentada la duración de la vida por los adelantos de la higiene.

Sin dudar del buen deseo de todos de acertar le parece puesto en razón atender las demandas de los interesados más directamente en el ferial de ganados de estar todos conformes en que se instalen en la Cuesta de la Reina, contra cuyo emplazamiento no ve razones de peso.

El señor AZCARATE propone se dé un voto de confianza al alcalde para que se ponga al habla con la Cámara de Comercio y vea de resolver el asunto a gusto de todos.

El por su parte estima lugar bueno para el caso de que se trata la Magdalena.

El señor BURGALETA hace notar que este emplazamiento podría tropezar con el inconveniente de que allí van a empezarse algunas obras de acondicionamiento para la mejor utilización del terreno en los juegos infantiles, incluso los baños.

Hacen uso de la palabra otros señores concejales y se confía la resolución del asunto al señor Alcalde.

El señor ZABALZA ruega se anuncie un día fijo, a su parecer el 8 de julio, para comienzo de la feria, sin admitir ganado con anterioridad, y así se acuerda.

LOS GUARDIAS MUNICIPALES QUE FRUSTRARON EL ATRACO AL HISPANO

Fuera del orden del día el señor Burgaleta se refirió al atraco a la sucursal del Banco Hispano Americano y resaltó el comportamiento observado en el hecho por los guardias municipales Irujo, Lamberto y Sarriguren, que ha asombrado a algunas gentes y a él nada pues sabía que la guardia municipal respondería siempre a la merecida confianza que en la misma se tiene. Dice que ya el señor Alcalde llamó a su despacho a dichos guardias y a sus compañeros Zuzua y Garjón, que también tomaron parte en la captura de los atracadores, felicitándole entusiastamente y prometiéndoles gestionar se les concediera alguna recompensa. Propone conste en acta la complacencia de la Corporación y se vea de conceder a tales dignos funcionarios alguna distinción.

El señor AZCARATE se sumó a las palabras elogiosas del señor BURGALETA y dijo que ya el pueblo todo de Pamplona ha expresado su admiración y gratitud a los nombrados guardias municipales, y propone que a la par que se hace constar en acta el agradecimiento que el Ayuntamiento ha visto el proceder de los citados agentes se nombre una comisión encargada de discernir los méritos contraídos por aquéllos para proponer a la corporación las recompensas que estime convenientes.

El señor DONAZAR habla de una visita que él mismo hizo a los individuos de la Guardia Rural, y el señor GORI le recuerda los motivos que hubo para desear su propuesta.

El señor ALFARO, coincidiendo con las manifestaciones de elogio hechas, señala la conveniencia de no dar al caso proporciones (Continúa en segunda página)

EL SEÑOR SELVAS



El Consejero de Gobernación de la Generalidad, señor Selvas, recientemente fallecido.

Texto del telegrama dirigido a la Generalitat de Catalunya por N. B. B. en cuanto tuvo noticias del fallecimiento de su consejero señor Selvas

"Presidente Generalitat.—Barcelona. Nombre nacionalistas vascos de Nabarra reciba afectos de sincera condolencia por fallecimiento patriota consejero Selvas.

Napar Buru Batzarra
Presidente, Blanco.

El señor Garbayo

Se ha marchado a Madrid

Con objeto de asistir a una reunión de la Unión de Municipios Españoles, de la que es vicepresidente, salió ayer por la mañana para Madrid el Alcalde-Presidente de nuestro Ayuntamiento, don Nicasio Garbayo.

El señor Garbayo se propone permanecer en Madrid contados días.

A los padres de familia

A medida que los tiempos avanzan se ve lo acertado que estuvo el plebiscario Selgas cuando afirmó con frase lapidaria que "ya no había niños". En efecto, ¿Dónde están los niños de hoy?

Escudriñad en sus pupilas de donde huyó la inocencia, escuchad su lenguaje de hombre suez y corrompido, hojead las publicaciones con que nutren su espíritu y llevaréis al ánimo la convicción amarga de que los que debieran ser niños por la edad pueden parecerse en maldad con hombres muy entrados en años.

¡Qué terrible preocupación para los padres conscientes de su misión elevada, ver la perspectiva que presenta el porvenir!

A los que merced a su solicitud y vigilancia cuentan con hijos que son ángeles y adorno de su hogar les brindamos un medio, el más adecuado y casi infalible para que lo sigan siendo: a los que ya tuvieron la desgracia de verles alejarse presurosos del sendero de la inocencia para que vuelvan a él. Si queréis verlos rehabilitados y fuertes para hacer frente a los peligros de que está sembrado el camino de la vida, infundiendo vigor y temple en sus almas juveniles, traedlos a Ejercicios.

La experiencia del pasado año en que vimos reunidos hasta 54 jóvenes y se palpaban resultados sorprendentes nos vino a demostrar al igual que en las personas mayores producen en los niños verdaderas sorpresas y maravillas los Ejercicios.

La Casa de Cristo Rey de Tudela os ofrece esta oportunidad de hacer bien a vuestros hijos. Para ello organiza dos tandas: la primera para jóvenes de 12 a 15 años del 9 al 13 y la segunda del 21 al 25 de Julio para niños de 9 a 12 años.

Director R. P. Javier Baztan S. J.
ADVERTENCIAS: Primera: Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda: No se irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios Tudela. Teléfono 132.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1 y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

LA SEÑORA

Doña Cándida Iraizoz Unzué de Benito

Falleció en el día de ayer, a los 55 años de edad
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.
R. I. P.

Su apenado esposo, don Fidel Benito y Sáez; padres, don Andrés Iraizoz y doña Fierencis Unzué; hermanos, don Jenaro, doña Sabina, don Isaac, doña Rosalía, don Miguel, doña Rosita; hermanos políticos, tíos, primos, y sobrinos,

SUPLICAN a sus amigos encomienden a Dios el alma de la finada y acudan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán MAÑANA, DOMINGO, a las 12, en la Iglesia Parroquial de San Agustín, por lo que les quedarán muy agradecidos.

La conducción del cadáver se verificará hoy a las cinco y media de la tarde.

Pamplona, 30 de Junio de 1934
DOMICILIO: Paulino Caballero 15, primero

El duelo se despiden en la Iglesia Parroquial
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

HOMENAJE A LA VEJEZ

Con solemnidad se celebró ayer el acto anual de Homenaje a la Vejez

113 nuevas pensiones vitalicias de 1 peseta.-Reunión en el Gayarre.-Discurso del señor Jordana de Pozas.-Almuerzo en la Diputación

Ayer se celebró el acto de Homenaje a la Vejez dispuesto por el Patronato de la obra, desluciendo el tiempo, que impidió se verificase en el Bosquejillo de la Tacamera e hizo hubiese que llevarlo a cabo en el Teatro Gayarre.

MISA EN SAN LORENZO

A las once y media de la mañana de ayer los ancianos que acudieron a la capital para concurrir al acto en representación de los pensionados en el año actual oyeron misa en la parroquia de San Lorenzo, acompañados por varios de los miembros del Patronato de Homenaje a la Vejez. Celebró el Santo Sacrificio el coadjutor de dicha parroquia don Jesús García.

EN EL TEATRO GAYARRE

Poco después de las doce comenzó en el Teatro Gayarre el acto de homenaje que debía haberse celebrado en el Bosquejillo de no haberlo impedido la torrencial lluvia que cayó durante toda la mañana.

Los ancianos representantes de los 113 a los que este año han sido concedidas pensiones vitalicias ocuparon el palco del Excmo. Ayuntamiento, y en el escenario se colocaron las autoridades y los miembros del Patronato.

Presidió el Gobernador Civil interino, don Modesto Font, que tuvo a sus lados al alcalde accidental de la capital, señor Burgaleta, comandante militar de la plaza, general Patxot, gestor de la Diputación señor Beunza, concejal señor Beriain, secretario municipal de Pamplona, señor Sanz, el representante del Instituto de Previsión, señor Jordana de Pozas, los alcaldes de Tudela, Tafalla, Estella y Aolz, señores Blanco, Lorente, Aguirre y Laco, vocales del Patronato de Homenajes a la Vejez, señores Azcarate, Larrache, Armendariz, Arrasate, etc. También asistieron al acto representantes del cabildo catedral y del Seminario.

El teatro se vio totalmente lleno, predominando los alumnos de las escuelas pú-

cas, Colegio de Huarte Hermanos y otros centros docentes privados, que eran acompañados por sus profesores.

Después de interpretar la Banda de Música de Pamplona el Himno de Riego, hizo uso de la palabra el señor Sagüés.

LOS NUEVOS PENSIONADOS

El secretario del Patronato de Homenajes a la Vejez, don José María Sagüés inició el acto de homenaje dando cuenta de los pensionados de este año. Dijo:

Nuevamente el Patronato Navarro va a celebrar esta fiesta en homenaje a los ancianos pobres, fiesta que por el mal tiempo ha habido necesidad de trasladar forzosamente a este sitio abandonando aquel otro escenario tradicional nuestro.

Gracias a la constante, importante y entusiasta ayuda que las Corporaciones, las Entidades y numerosos particulares prestan al Patronato Navarro ha reunido este más de ciento sesenta y cinco mil pesetas con las cuales se han podido conceder 113 nuevas pensiones vitalicias de una peseta diaria que van a disfrutar otros tantos ancianos pobres de Navarra.

Esta cantidad se ha distribuido equitativamente entre ancianos y ancianas y de esta forma se han concedido 50 pensiones a los primeros y 63 a las segundas, ya que las de aquellos por ser de menor edad cuestan menos.

En nombre y representación de los 113 ancianos pensionados asisten a esta fiesta 20, cuatro por cada distrito de Navarra, designados y acompañados por sus respectivos Alcaldes.

He aquí los nombres de los 113 pensionados:

ANCIANOS PENSIONADOS EN 1934

Nombre	Años
1. José Pedro Indurain Erdozain, de Pitiillas	87-10

2. Santiago Marín Gainza, de Villafraña	84-11
3. Cipriano Zubiri Autor, de Falcas	84-9
4. Mario Ordoqui Iturria, de Lesaca	84-7
5. Manuel María Sesma Gormayo, de Corella	82-9
6. Juan Cruz Sola Baigorri, de Oletta	82-6
7. Tomás Zamarride Arraiza, de Pamplona	81-6
8. Natalio Cerdán Navarro, de Villafraña	81-6
9. Manuel Remirez Sota, de Lodosa	81-5
10. Andrés Gárate Larrañaga, de Roncesvalles	81-4
11. Corpus Sáinz Rodríguez, de Mendavia	81-1
12. Pedro Echavarrri Egullor, de Estella	81-1
13. Primo Melchor Elorz Olooz, de Sansoain (Orba)	81
14. José Ramón Enderiz Eritvi, de Pamplona	80-11
15. Toribio Peralta Ezequiel, de Villafraña	80-10
16. José Tomás Guillén Goyena, de Pueyo	80-10
17. Gabriel Uriz Iturri, de Linzoain (Erro)	80-7
18. Lucas Santos García, de Pamplona	80-7
19. Eulalio Martín Ruiz, de Cáseda	80-4
20. Félix Tabar Zozaya, de Nardúes	80-4
21. Pedro Echalar Galdeano, de Villatuerta	80-4
22. José Antonio Latasa Jorajuria, de Sumbilla	80-3
23. Braulio Pejenaute Malo, de Valterra	80-3
24. Epifanio Sola Zudaire, de Pitiillas	80-2

(Continúa en cuarta página)

MENAJE A LA VEJEZ



LOS ANCIANOS QUE EN REPRESENTACION DE LOS NUEVAMENTE PENSIONADOS ASISTIERON AYER AL ACTO DE HO-

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretos ordinarios a la vista	3.50%
Imposiciones anuales	4%
Imposiciones semestrales	3.60%
Cuentas corrientes a la vista	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.
SUCURSALES: Alsasua, Aiz, Arriba, Atalá, Caparros, Carcastillo, Cascante, Cofella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Ecos de sociedad

VIAJES

Marcho a San Sebastián la señorita Doro de Linazasoro.

NABOB Té de Ceylán fragante y aromático

De la capital guipuzcoana vinieron los señores de Baleztena.

Chocolates Ezquerria

Exquisito aroma y buen gusto

NEUVO SECRETARIO JUDICIAL

Tras de acertadas oposiciones, en las que ha obtenido una brillantísima calificación, ha adquirido el título de Secretario judicial el culto joven don Rafael García Reparez.

NATALICIO

Los señores de Díaz y Huarte-Mendicoa han visto alegrado su hogar con el feliz nacimiento de un hermoso niño, por lo que les felicitamos.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 56, PAMPLONA

NOTAS TRISTES

Con hondo sentimiento nos hemos enterado del fallecimiento, ocurrido en Bilbao, de nuestro distinguido amigo el culto letrado, don Homero de Biurrun y Garmendia, que ha muerto después de someterse a una operación quirúrgica.

—Todas las misas que se celebren hoy, sábado, en la parroquia de San Juan Bautista, así como la de siete y media de la mañana en la iglesia de Jesús y María y la de ocho y media en la de los Padres Dominicos de Villava, podrán ser aplicadas por el alma de doña Esperanza Santa Cruz Olvite, viuda de Bescansa, cristianamente fallecida el 30 de junio de 1932.

—Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad falleció ayer en nuestra ciudad doña Cándida Irázoz y Unzué de Benito.

Ha muerto la señora Irázoz de Benito a los treinta y tres años de edad, tras de una enfermedad prolongada y cruel contra la que han resultado ineficaces todos los recursos y auxilios de la ciencia y los solícitos cuidados de un esposo y unos padres amatantísimos, ahora sumidos en el desconuelo de haber perdido a ser tan querido. La finada, que supo en vida sobrellevar resignadamente una dolencia pertinaz, contaba con la sincera estima de todos sus relacionados, que ahora sentirán la desaparición de quien sabía olvidarse de sus males en el trato con sus amistades y hacer el bien a cuantos podía.

Hoy a las cinco y media de la tarde se verificará la conducción del cadáver al cementerio, y mañana, domingo, a las doce, se celebrarán en la parroquia de San Agustín funerales en sufragio del alma de la finada.

MADERAS

De pino Ronceal y entarimados ANTONIO ERIC

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales: 4,00 por 100
Imposiciones semestrales: 3,50
Libretas ordinarias a la vista: 3,50

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalá con la Chaptalia.

Ayer en el Ayuntamiento

(Viene de primera página)
Los señores ARMISEN y ARRIBLAGA se asocian a las palabras del señor MATA, y el señor AZCARATE insiste en su propuesta.

Los señores ALFARO y MATA rectifican y entre ellos se registra un conato de incidencia que la presidencia—que ha dejado el señor DORRONSORO y ha ocupado el señor BURGALETA— corta.

El señor BERRAIN dice estima oportuno el momento para sugerir al señor Alcalde la conveniencia de que estudie la dotación a la guardia municipal de armamento más eficaz que el que actualmente tiene.

Se acordó que conste en acta la complacencia del Ayuntamiento por la conducta de los guardias antes mencionados y que la Comisión de Gobierno examine los hechos y proponga aquellas recompensas que estime de justicia.

SOBRE UNAS REUNIONES DE ALCALDES
El señor ARRIBLAGA se interesó por unas reuniones de Alcaldes de que ha hablado la Prensa y a las que ha asistido el Alcalde de Pamplona, en las que parece se ha tratado del estatuto del vino, preguntando a la presidencia qué había de ello y qué representación había llevado el Alcalde de Pamplona.

El señor BURGALETA le contestó que la respuesta debería dársela el señor GARBAJO, como seguramente se le dará cuando regrese de Madrid, pero que por su parte podía informarle de que la reunión había tenido carácter de asuntos de gran interés para Navarra, pero sin adopción de acuerdos concretos y sin adquirir el Ayuntamiento de Pamplona compromiso de ningún género.

LA PROXIMA SESION
A consecuencia de un ruego del señor AZCARATE se acordó que la sesión de la mañana próxima se celebre el martes en vez del miércoles, con lo que de verificarse en segunda convocatoria será en jueves y no el viernes, día de las Vísperas de San Fermín.

MINISTERIO DE TRABAJO, SANIDAD Y PREVISION SOCIAL

Oficina Central de colocación y defensa contra el paro

Estadística de paro obrero involuntario en España el 31 de Mayo de 1934

Table with 4 columns: Grupo de actividades, Trabajadores en paro forzoso (Completo, Parcial), TOTAL. Rows include Industrias agrícolas, Industrias del mar, Industrias de la Alimentación, etc.

Table with 3 columns: AÑO 1934, DIFERENCIA CON RELACION A ENERO. Rows include En Enero, En Febrero, En Marzo, En Abril, En Mayo.

FOTOGRAFIA

Luis Zaragüeta ofrece al público su nuevo estudio fotográfico en Mercaderes, 16, primero.

Agricultores

Por vuestra tranquilidad y economía asegurar el riesgo industrial de las trilladoras en la CAJA NAVARRA CONTRA ACCIDENTES DEL TRABAJO AGROPECUARIO.

MADERAS

De pino Ronceal y entarimados ANTONIO ERIC

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales: 4,00 por 100
Imposiciones semestrales: 3,50
Libretas ordinarias a la vista: 3,50

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalá con la Chaptalia.

Exposición en San Francisco

Una grata sorpresa nos ha deparado nuestra visita a la exposición escolar de labores que en las Escuelas Municipales y del Estado tiene lugar estos días, pues no pudimos pensar en tanta perfección en los trabajos expuestos, y menos aún en los de los niños que justamente empiezan su encantamiento educativo.

Atendiendo las indicaciones de una gentil maestra que a su natural simpatía una modestia que nos impide dar su nombre, vamos recorriendo las aulas de los cinco primeros grados, observando a nuestro paso mil inesperadas muestras de una labiosidad no común en profesores y alumnos.

El señor BERRAIN dice estima oportuno el momento para sugerir al señor Alcalde la conveniencia de que estudie la dotación a la guardia municipal de armamento más eficaz que el que actualmente tiene.

Se acordó que conste en acta la complacencia del Ayuntamiento por la conducta de los guardias antes mencionados y que la Comisión de Gobierno examine los hechos y proponga aquellas recompensas que estime de justicia.

SOBRE UNAS REUNIONES DE ALCALDES
El señor ARRIBLAGA se interesó por unas reuniones de Alcaldes de que ha hablado la Prensa y a las que ha asistido el Alcalde de Pamplona, en las que parece se ha tratado del estatuto del vino, preguntando a la presidencia qué había de ello y qué representación había llevado el Alcalde de Pamplona.

El señor BURGALETA le contestó que la respuesta debería dársela el señor GARBAJO, como seguramente se le dará cuando regrese de Madrid, pero que por su parte podía informarle de que la reunión había tenido carácter de asuntos de gran interés para Navarra, pero sin adopción de acuerdos concretos y sin adquirir el Ayuntamiento de Pamplona compromiso de ningún género.

LA PROXIMA SESION
A consecuencia de un ruego del señor AZCARATE se acordó que la sesión de la mañana próxima se celebre el martes en vez del miércoles, con lo que de verificarse en segunda convocatoria será en jueves y no el viernes, día de las Vísperas de San Fermín.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los colicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenas.

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (Provincia de Zaragoza)

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

CARBONES

Hellas, antracitas, coque LUIS REVESTIDO SAGARDOZ Baracate, 14 Pamplona Teléfono 5778

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc.

REGISTRO CIVIL

Matrimonios: Adolfo Blanco, de La Carlota (Filipinas), con Milagros Rodríguez, de Madrid.

Radio Navarra, A. E. J. 6

Programa para hoy Emisión de una y media a tres tarde: A la una y media apertura.

DOMINGO BEUNZA SAEZ

Procurador de los Tribunales Goya, 24 -- Teléfono 57942 -- Madrid

ERA EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos preclintados, con 25 kilos netos al precio de 4 pesetas

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA CONSTITUCION 22 TELEFONO 2340

Noticias y sucesos

NINO ELECTROCUTADO
Eileen de Sada de Sangüesa que al intentar coger un nido del tejadillo de un transformador de energía eléctrica el niño de nueve años Carlos Bustince tocó un cable de alta tensión y murió electrocutado.

GALLINERO Y CONEJAR HAY QUE GUARDAR
El dueño de un huerto sito en término de la Teja, en Pamplona, ha denunciado haberlo faltado nueve gallinas y cuatro conejos.

BACHILLERES

Preparación para Ingreso, Asignaturas y Curso para Septiembre, por Licenciados y Ayudantes de este Instituto. ACADEMIA FONCILLAS, García Cas... tañón, 3. Teléfono 2279

CHALET ROBADO

En el chalet que en el barrio de San Juan ocupó el Tribunal de Menores se ha cometido el robo de diversos objetos, entrando para ello el autor o autores del hecho por una parte trasera del edificio.

Devoción a Buenos Aires

Pidan folletos de los cuatro programas con estancia de 10, 21, 23 y 34 días en Buenos Aires, con varias excursiones y precios reducidos, al Patronato pro Jerusalén, Escuelas, 18, Vitoria, a los señores delegados del mismo, y también en Pamplona, a don Carlos Lorea, presidente, Magdalena, 1. Teléfono 2827.

TRASQUILLO FACIL

Es un camión parado frente a uno de los cuarteles de la ciudad fueron robados unos sacos con lana värados en docientos pesetas.

-Notas judiciales-

SESEALMIENTOS PARA HOY

Audiencia Territorial: Juzgado de Aoz.—Interdicto de recobrar y retener la posesión de una finca, entre el Ayuntamiento de Caseda y don Asunción Rada Uribe. Estrados, señores Astiz y Aizpín. Procuradores, señores Ruiz e Iñarra.

Juzgado de Aoz.—Interdicto de recobrar la posesión de una finca, entre el Ayuntamiento de Caseda y don Ildefonso Ibero Cardona. Estrados, señores Astiz y Aizpín. Procuradores, señores Ruiz e Iñarra.

Juzgado de Aoz.—Interdicto de recobrar y retener la propiedad de una finca, entre don Babil Oñega Gracia y el Ayuntamiento de Caseda. Estrados, señores Aizpín y Astiz. Procuradores, señores Martínez y Ruiz.

Leija "LA NAVARRA"

ADAUO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

AUDIENCIA PROVINCIAL

Tribunal de Urgencia Juzgado de Pamplona.—Por tenencia ilícita de arma de fuego, contra Marcelino Iriarte Martínez. Defensor, señor Abascal. Declarará un testigo.

Juzgado de Pamplona.—Por tenencia ilícita de arma de fuego, contra Manuel Quiros Civiles. Defensor, señor Ortigosa. Declarará un testigo.

Juzgado de Pamplona.—Por robo, contra Bienvenido Martínez Atienza. Defensor, señor Monzón. Declararán cuatro testigos.

LA DIRECTIVA

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Puerto de Sarriena 4 y Teléfono 1461

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO RAYOS X Sarriena, 30, 1.º Teléfono 1448

Academia de corte y confección

Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño. Método Sagarroy de San Sebastián. NUEVA, 24, segundo, centro PAMPLONA

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA CONSTITUCION 22 TELEFONO 2340

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península...30
Extranjero...50

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

La vida en las regiones

El entierro del Consejero de la Generalidad señor Selvá constituyó una imponente manifestación de duelo

En Cádiz produce considerables estragos la explosión de una bomba.—La vuelta a España en avión. Incendios de mieses.—Asúa y Bidarte logran evitar una huelga en Canarias.

Madrid 30, 23'30
SESION NECROLOGICA EN EL PARLAMENTO CATALAN POR LA MUERTE DE SELVAS

Barcelona.—El Parlamento de Cataluña levantó la sesión en señal de duelo por la muerte del consejero señor Selvá.

Bajo la presidencia de Casanova dió comienzo la sesión. En el banco del Gobierno, los señores Companys, Lluhi, Martín, Esteve, Cassol, Comorera y Barrera.

Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Casanova, con sentidas palabras, comunicó a la Cámara la dolorosa noticia de la muerte del consejero de Gobernación, señor Selvá. Hace un elogio de las energías que el finado puso al servicio de Cataluña y de la República, destacando su actividad como consejero y como parlamentario.

Es doloroso — agrega — ver cómo en momentos en que Cataluña necesita de todos sus hijos, pierde uno de abnegado amor hacia ella como el señor Selvá. Es de esperar que Cataluña sabrá hallar quien pueda sustituir al hombre perdido y pueda continuar dignamente su labor.

Termina pidiendo a la Cámara que se levante la sesión en señal de duelo.

Companys se levanta, y en nombre del Gobierno se suma al duelo expresado por el presidente de la Cámara, agradeciendo el sentimiento que éste expresó. Recuerda cómo la figura del señor Selvá iba creciendo hasta llegar a hacerse imprescindible. Es posible — añade — que a nuestro ami-

Del hogar donde brillantan suelos y muebles con
Encáustico Alirón
la enfermedad, huye. Y es porque en el momento de aplicarle, sus principios volátiles, orgánicamente germinados, se despiden y matan los microbios.

go Selvá no se le haya hecho la justicia que merece por su labor realizada en el Gobierno y en los cargos que ocupó en Cataluña en momentos de gran responsabilidad.

Recuerda a los hombres que han perdido las izquierdas en Cataluña, entre los cuales figura la gran personalidad de Maciá, pérdida que constituyó un verdadero duelo en Cataluña. Dedicó también un recuerdo a Pallachín Rosell y Vilá, Campalans, Ventós y otros hombres de izquierda.

Es desolador — termina diciendo el señor Companys — ver cómo Cataluña pierde hombres de tanta valía y bondad de corazón, cuando hombres cínicos y malvados continúan en plena salud. (Grandes aplausos).

El presidente, Casanova, dice que hace constar en acta el sentimiento de la Cámara e inmediatamente se levanta la sesión.

ALGUNOS DATOS BIOGRAFICOS DEL FINADO CONSEJERO DE GOBERNACION DE CATALUNA

Barcelona.—Juan Selvas Carner ha sido una de las figuras más destacadas de las nuevas promociones republicanas y catalanistas.

Ha muerto muy joven todavía. Tenía 34 años. Hijo de agricultores, nació en Les Selves de Castellallat, pueblo agregado al Municipio de San Mateo de Bagés.

Desde muy joven, y muerto su padre, Juan Selvas, se trasladó a Manresa, donde cursó el bachillerato, que aprobó en el año 1920, en Lérida. Se dedicó al periodismo y después cursó la carrera de Derecho, licenciándose en la Universidad Central de Madrid.

Fue fundador, a los 16 años de edad, de la Juventud Nacionalista de Manresa y del semanario "Juventud", que fue objeto de muchas persecuciones en tiempos de la dictadura.

Desde aquella época, Juan Selvas se entregó de una manera intensa a la política, tomando parte en un número considerable de mítines y conferencias, de tono nacionalista y de izquierdas. En los últimos tiempos de la Monarquía, Juan Selvas formó parte del Comité revolucionario, en representación de la comarca de Bagés.

Fue en candidatura por las izquierdas en las elecciones municipales del 12 de Abril. Resultó elegido por el distrito tercero de la ciudad de Manresa el día 14.

De acuerdo con Francisco Maciá y Luis Companys, proclamó la República en Manresa, donde ocupó la presidencia de la Junta revolucionaria, integrada por 58 delegados de aquella comarca.

Triunfante el movimiento, fué elegido alcalde de Manresa, cargo que dimitió poco después al ser elegido diputado a las Cortes constituyentes de la República. Más tarde fué elegido diputado al Parlamento catalán y designado como jefe de la mayoría parlamentaria.

Ocupó posteriormente, durante pocos días, el cargo de consejero de Economía y Agricultura, y después el de Gobernación. Durante la interinidad ocasionada por el traspaso de servicios, dejó la Consejería de Gobernación para ocupar el cargo de gobernador civil de la provincia de Barcelona. Más tarde, durante la misma interinidad del traspaso, fué nombrado gobernador general de Cataluña, cargo que no ha ocupado na-

ción de mieses propiedad de Francisco Rosales, incendiándose 250 fanegas.

El incendio fué detenido. LA VUELTA A ESPAÑA EN AVION

Logroño.—A las seis de la madrugada salieron para continuar la vuelta a España las patrullas que descansaron en el aeródromo de Reñajo.

A las ocho de la mañana procedentes de León llegaron tres patrullas a la base de Logroño.

La tercera de Logroño aterrizó desarticuladamente por lo que ha sido descalificada. La patrulla por averías en un aparato retrasó la salida.

CRUCEROS EN VALENCIA.—NUÑEZ PRADO A MADRID

Valencia.—Han llegado al puerto los cruceros "Cervantes", "Cervera" y "Libertad".

Mañana regresará a Madrid el General Nuñez Prado.

PATRULLA DE AVIONES EN BARCELONA

Barcelona.—Llegaron a esta ciudad ocho patrullas que realizan la vuelta a España.

Cinco de ellas han continuado a Los Alcázares y las tres restantes marcharon a Madrid.

MANIFESTACION REPUBLICANA

Gerona.—Se ha celebrado una manifestación para conmemorar el fusilamiento del comandante Ferrando y del teniente Valle, que en 1884 se sublevaron al grito de viva la República.

Asistieron los señores Santaló y Marcort. EL HOMENAJE A LA VEJEZ EN ZARAGOZA

Zaragoza.—En la Diputación se ha verificado el homenaje a la vejez, entregándose pensiones a los ancianos.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrucea Navas de Tolosa, 9, Iceroca.

IGLESIA PROFANADA

Zaragoza.—En la Iglesia de Fuentes de Ebro los ladrones se llevaron el copón, la patena y el dinero de los cepillos.

En los pueblos cercanos y limitados por tormentas han destruido las cosechas.

NO HABRA HUELGA GENERAL EN EL ARCHIPIELAGO CANARIO

Tenerife.—Los defensores de los procesados con motivo de los sucesos de Hermigua, señores Jiménez Asúa y Bidarte, han aconsejado a los obreros que desistan de llevar a cabo el paro de 24 horas que tenían anunciado, porque el gobernador lo ha declarado ilegal.

Ante este consejo, los dirigentes de las sociedades obreras han desistido de su intención.

CONSEJO DE GUERRA POR LOS SUCCESOS DE HERMIGUA. EL FISCAL PIDE 21 PENAS DE MUERTE

Tenerife.—Mañana sábado dará comienzo la celebración del Consejo de guerra, en el cuartel de San Carlos por los sucesos de Hermigua, donde fueron muertos dos guardias civiles y un paisano. Se celebrarán dos sesiones diarias, cada una de cuatro horas, y la entrada será pública, pero limitada por causa de las pequeñas dimensiones de la sala.

En el vapor correo "Ciudad de Málaga" han llegado los diputados Jiménez de Asúa y Vidarte, quienes defenderán a algunos de los procesados.

El Gobernador ha prohibido la manifestación que pensaba formarse para recibir a los dos diputados, los cuales fueron saludados por numerosos correligionarios a su llegada.

Los diputados se dirigieron a la Asociación General de Empleados, y allí se les obsequió con un champán.

El señor Jiménez de Asúa conversó con los periodistas y dijo que piensa dedicarse activamente al estudio del sumario con objeto de regresar cuanto antes a la Península, donde cuestiones urgentes reclaman su presencia. Recordó sus estancias anteriores en Tenerife.

También llegaron, procedentes de Las Palmas, cincuenta guardias de asalto con objeto de reforzar las fuerzas de asalto durante la celebración de la vista, y seguramente se adoptarán grandes precauciones por si se alterase el orden público.

Los elementos obreros preparan una huelga general en toda la región, durante el próximo sábado, y el Gobernador ha adoptado medidas con el fin de que no se llegue a producir el paro, habiendo advertido que se garantizarán todos los servicios. Hizo observar que el comercio no debe cerrar sus puertas, pues de lo contrario impondría severas sanciones.

El Consejo de guerra estará formado por el teniente coronel de Artillería don José Gómez, en calidad de presidente; por los capitanes de Artillería señores Marín y Suárez y por los capitanes de Infantería señores López, Moradillo y Prat.

Como defensores actuarán los señores Jiménez de Asúa, Vidarte, Mascareno, Castro, Rodríguez Figueroa, Ballaster y Schwart.

Hay enorme expectación.

LAS CONCLUSIONES DEL FISCAL

Las conclusiones del fiscal en el próximo Consejo de guerra por los sucesos de Hermigua son:

Pena de muerte para 21 procesados. Reclusión perpetua para cinco. Quince años de reclusión temporal para seis.

Seis años de prisión para uno por inducción.

Tres años de prisión, por insulto de palabra a la fuerza armada, a dos.

Cuatro años de prisión a uno, por actos con tendencia a ofender de obra a la fuerza armada.

CONSEJO DE MINISTROS

Indulto de tres condenados a muerte. Paro, trigo, alcoholes y orden público

Madrid 29, 23'30

A las diez y media de la mañana quedó reunido el Consejo de Ministros en la Presidencia.

La reunión terminó a la una y media de la tarde.

El Ministro de Trabajo facilitó a los periodistas la siguiente referencia de lo tratado:

El titular de Gobernación dió cuenta al Consejo del estado del orden público, que es satisfactorio.

El Consejo se ocupó del problema creado por el decreto sobre alcoholes y se acordó nombrar una Comisión compuesta por representantes de los interesados en el asunto para que propongan soluciones.

Ateniéndose al informe favorable de la Sala de gobierno del Tribunal Supremo, se acordó proponer la gracia de indulto para los condenados a muerte Manuel González, Juan Félix Manzano y Rafael Castro Zorriña, condenados por la Sala sexta del mismo Tribunal.

El Consejo celebró un amplio cambio de impresiones sobre el paro obrero y examinó el dictamen de la comisión nombrada para preparar un plan de obras que resuelva el problema.

Después se adoptaron los siguientes acuerdos:

PRESIDENCIA: Se aprobó el presupuesto del Majcen, de la zona del protectorado para el segundo semestre de 1934.

GUERRA: Se aprobó un decreto dando el nombre de Barberán y Collar al aeródromo de Alcalá de Henares.

Decreto proponiendo la libertad provisional de varios procesados por el fuero de guerra.

AGRICULTURA: Se aprobó un decreto nombrando ingeniero de primera clase del Cuerpo de Ingenieros Agrónomos, a don Fernando Espejo.

Idem de segunda clase a don Leopoldo Moneo, don Paulino Arias Suárez y don Miguel Gortari.

INDUSTRIA Y COMERCIO: Se aprobó un decreto concediendo al Ayuntamiento de Valencia por un plazo de cincuenta años la explotación de las aguas termales del Paso de la Alameda, mediante un canon anual de dos mil pesetas.

Se acordó exceptar de las medidas de carácter "antidumping" las limas y escofinas de Checoslovaquia y los cepillos de uso dental procedentes de Francia y Checoslovaquia.

Se aprobó un decreto autorizando a la Compañía Euskalduna para importar ventiladores eléctricos, mangas de incendio y accesorios con destino a diez lanchas guardacostas que están construyendo para el Gobierno mejicano.

TRABAJO: Se aprobó un decreto sobre el nombramiento de vocales del Monte de Piedad de Madrid.

¿Sufre Ud. de artrismo, obesidad, dolor de riñones? Tratamiento en el BALNEARIO DE BETELU (Navarra) MANANTIAL DAMA ITURRI - Contra veneno natural del ácido úrico

explotación de las aguas termales del Paso de la Alameda, mediante un canon anual de dos mil pesetas.

Se acordó exceptar de las medidas de carácter "antidumping" las limas y escofinas de Checoslovaquia y los cepillos de uso dental procedentes de Francia y Checoslovaquia.

Se aprobó un decreto autorizando a la Compañía Euskalduna para importar ventiladores eléctricos, mangas de incendio y accesorios con destino a diez lanchas guardacostas que están construyendo para el Gobierno mejicano.

TRABAJO: Se aprobó un decreto sobre el nombramiento de vocales del Monte de Piedad de Madrid.

Cognac Barbier

Ctro aceptando la dimisión al subsecretario del departamento, don Alfredo Sero.

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto nombrando rector de la Universidad de Valencia a don Francisco Rodríguez Forno, propuesto por el claustro universitario.

COMUNICACIONES: Se aprobó un decreto modificando el régimen de nivelación de fondos destinados a giro en las oficinas del Cuerpo de Correos.

Se aprobó un decreto autorizando a la Compañía del Norte para realizar su cuenta del Banco de España.

Decreto creando la Comisión de enlaces ferroviarios de Zaragoza.

Fábrica de Harinas

Se vende o se arrienda fábrica de quinca a veinte mil kilos, instalada en buena zona e inmejorables condiciones de trabajo con apartadero ferrocarril.—Facilidades de pago.—Informes don Canuto Echanti.—Javier, 2, tienda.—Pamplona.

NOTICIAS DE MADRID

Banquete de radicales y discurso de Lerroux. Señalamiento de un juicio oral contra varios generales. El señor Samper y sus conversaciones.

Madrid, 29, 23'30

Para el día cinco de julio ha sido señalado por el Tribunal Supremo la celebración del juicio oral de la causa seguida contra los generales Berenguer, Kindelán, Balmás y Goded y varios funcionarios civiles de la Presidencia del Consejo por supuesta falsificación real orden otorgando determinados derechos al aviador don Ignacio Ansaldo.

Como abogados defensores intervendrán los señores Jiménez de Asúa, Elíceas y Gasca.

LA POLITICA INTERNACIONAL

De los Ríos y Barco han rogado al Presidente del Congreso exponga al jefe del Gobierno el deseo de aquéllos de que no se abriera las Cortes sin que se haga por el Gobierno una declaración explícita acerca de la política internacional.

DEL CONSEJO DE MINISTROS

Se sabe que en el Consejo hoy celebró el señor Samper informó a sus compañeros de las conversaciones que viene sosteniendo con diversas personalidades políticas acerca del pleito catalán. Parece que el Gobierno continuará en su actitud de aparente inacción con el fin de no retrasar la aprobación del presupuesto y la clausura del Parlamento. Una vez esté cerrado utilizará las facultades que se le otorgarán en la extensión que las circunstancias aconsejen.

En el Consejo los ministros examinaron extensamente el problema del trigo.

Salazar Alonso expuso la situación del orden público, que estima mejorado.

Los ministros convinieron en poner fin a las tareas del Parlamento en la noche del sábado o madrugada del domingo.

EN PALACIO

El jefe del Estado recibió por la mañana en audiencia a los parlamentarios señores Lara, Bravo Ferrer y Pedregal.

AGAPE RADICAL

En el Ritz se celebró el banquete ofrecido por la minoría parlamentaria radical y altos

EXTRANJERO

Dimite el ministro inglés de Trabajo. Crimen pasional de un oficial francés en Fez. Ratificación del acuerdo comercial franco ruso.

Paris, 29, 23'30

Esta mañana han salido para California (Austria), donde pasará en julio y agosto, don Alfonso de Borbón, sus hijas y sus hijos Jaime y Juan.

BARTHOU ACLAMADO A SU ARRIDADA A FRANCIA

Llegó a media mañana el señor Barthou, ministro de Relaciones Exteriores, siendo saludado por numerosas personalidades.

En su sala de espera y en los andenes exteriores oyó reiteradas veces de "¡Bravo Barthou!" y "¡viva Barthou!".

UNA COMISION PARA LA REFORMA DEL ESTADO Y LA REVISION DE LA CONSTITUCION

Paris.—Reunida la Comisión ministerial del reglamento, bajo la presidencia del se-

ñor Mautner, autorizó al señor Henry Berenguer a emitir informe a propósito de la designación de una comisión de 36 miembros que entre otras cosas, se encargará de los proyectos y proposiciones relativas a la reforma del Estado y a la revisión de la Constitución.

LEGA A PARIS EL MINISTRO DEL AIRE DE RUMANIA

Paris.—A bordo de un trimotor pilotado por el checo Cermack, llegó ayer tarde, a las siete y media, aterrizando en Le Bourget, el ministro del Aire de Rumania, señor Trimesco, que había salido de Bucarest el miércoles LA INTENSIFICACION DEL CULTIVO DEL TRIGO EN ITALIA

Roma.—Mañana, el Consejo de ministros, presidido por Mussolini aprobará importantes disposiciones relacionadas con la campaña de intensificación del cultivo del trigo.

RESULTADO DE ELECCIONES PARCIALES EN ITALIA

Dublin.—Los primeros resultados de las elecciones parciales celebradas en el Estado libre de Irlanda, son los siguientes:

Partido de De Valera, 54 puestos; partido del general O'Duffy (Irlanda unda), 57, y otros partidos, 18.

EL VIAJE DE BARTHOU Y LA POSICION DE FRANCIA EN EUROPA

Ginebra.—En los medios internacionales de esta ciudad se dice que después del

per, y como sobre la conferencia fuese preguntado dijo no era emisario, habiéndole dado cuenta el jefe del Gobierno de algunos puntos de vista suyos y exponiéndole él otros suyos.

El señor Sbert regresó a Barcelona esta misma tarde.

EL PRECIO DE LOS PERIODICOS

La comisión de Industrias del Parlamento ha acordado abrir una información pública sobre el precio de los periódicos, respecto a cuyo asunto el criterio de la comisión es favorable a la elevación. La información será por escrito y del primero al veinte de Julio.

PROPAGANDA RADICAL

En reunión del comité ejecutivo del partido radical bajo la presidencia de Lerroux se ha tratado de la reorganización del partido y de la realización de una gran campaña de propaganda. Esta será iniciada el próximo domingo en Vitoria. Se procurará que Lerroux visite el mayor número posible de regiones para ponerse en contacto con los correligionarios.

El jefe del Estado recibió por la mañana en audiencia a los parlamentarios señores Lara, Bravo Ferrer y Pedregal.

AGAPE RADICAL

En el Ritz se celebró el banquete ofrecido por la minoría parlamentaria radical y altos

En el Consejo los ministros examinaron extensamente el problema del trigo.

Salazar Alonso expuso la situación del orden público, que estima mejorado.

Los ministros convinieron en poner fin a las tareas del Parlamento en la noche del sábado o madrugada del domingo.

EN PALACIO

El jefe del Estado recibió por la mañana en audiencia a los parlamentarios señores Lara, Bravo Ferrer y Pedregal.

AGAPE RADICAL

En el Ritz se celebró el banquete ofrecido por la minoría parlamentaria radical y altos

Se sabe que en el Consejo hoy celebró el señor Samper informó a sus compañeros de las conversaciones que viene sosteniendo con diversas personalidades políticas acerca del pleito catalán. Parece que el Gobierno continuará en su actitud de aparente inacción con el fin de no retrasar la aprobación del presupuesto y la clausura del Parlamento. Una vez esté cerrado utilizará las facultades que se le otorgarán en la extensión que las circunstancias aconsejen.

En el Consejo los ministros examinaron extensamente el problema del trigo.

Salazar Alonso expuso la situación del orden público, que estima mejorado.

Los ministros convinieron en poner fin a las tareas del Parlamento en la noche del sábado o madrugada del domingo.

EN PALACIO

El jefe del Estado recibió por la mañana en audiencia a los parlamentarios señores Lara, Bravo Ferrer y Pedregal.

AGAPE RADICAL

En el Ritz se celebró el banquete ofrecido por la minoría parlamentaria radical y altos

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándole reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o completa, sea de la índole que fuere, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado con toda comodidad y sin la más pequeña molestia, con estos científicos aparatos que no llevan tirantes engorrosos, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en seres sanos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos al queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL únicamente el próximo LUNES día 2 de Julio. En VITORIA el día 1 en el HOTEL FRANCIA y en LOGROÑO el día 3 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD EN fajas medicales y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

Viaje del ministro de Relaciones Exteriores de Francia, señor Barthou, a Belgrado, en el cual ha conseguido el firme restablecimiento de la alianza de Francia con la Pequeña Entente...

LA GRAVE SITUACION FINANCIERA DE ALEMANIA
De semana en semana, la situación financiera de Alemania se agrava de manera harto visible...

DETERENCIONES DE UN PERIODISTA Y DE UN EDITOR
Berlín. — Circula el rumor de que ha sido detenido por la policía secreta del Estado, uno de los colaboradores inmediatos de von Papen...

INGLATERRA SE FORTIFICA
Londres. — En la Cámara de los Lores el ministro del Aire ha dicho que hasta los últimos días el Gobierno inglés esperaba que la Conferencia del Desarme llegara a resultados...

EXPERIENCIAS DE LOS ALEMANES EN PARIS Y LONDRES
Londres. — En la revista "Nineteenth Century", el publicista inglés Mr. Kieckhafer hace revelaciones sensacionales que han causado gran impresión...

SE RETIRA EL MINISTRO DE TRABAJO INGLÉS
Londres. — El ministro de Trabajo Betterton ha dimitido su cargo para dedicarse a sus labores de ayudar a los arados...

SIGUEN ESTALLANDO BOMBAS EN AUSTRIA
Viena. — Anoche estallaron más bombas en las líneas férreas y en las redes eléctricas...

VIOLENCIAS ENTRE LOS HUELGUISTAS Y LA POLICIA
Nueva York. — Comunican de Milwaukee continúan las violencias entre los huelguistas...

TAFALLA

Solemne Triduo en honor de San Pompilio María Pirotti de las Escuelas Pías canonicado el día 19 de marzo de 1934.

El Colegio de las Escuelas Pías de Tafalla, sus alumnos y ex alumnos, y agradecidos devotos del Santo, solemnizarán su exaltación gloriosa, según el siguiente programa:

Día 30 de Junio
A las siete y media, Misa de Comunión general para los alumnos, ex alumnos y cuantos fieles se asocien al acto.
A las diez, Misa solemne a cargo del Cabildo parroquial de San Pedro, cantada por la "Schola Cantorum" de las Hijas de la Cruz.

Día 1 de Julio
A las siete y media, Misa de Comunión general de la Guardia de Honor y asociados al acto.
A las nueve, Misa rezada a intención del Cabildo parroquial de Santa María. Oficiará el señor Arcipreste doctor don Lorenzo García, cantándose la Misa primera Pontifical de Perosi, por la Capilla de Santa María.

Día 2 de Julio
A las siete y media, Misa de Comunión general para los Tarsiclos calasancios.
A las diez, Misa solemne a cargo de la Comunidad de las R. R. P. P. Pasiónista, cantada por la "Schola Cantorum" del Colegio.
A las once y media, Distribución de premios a los Niños más aventajados del Colegio, durante el curso 1933-1934.

RATIFICACION DE UN CONVENIO COMERCIAL CON RUSIA
Paris. — La Cámara ha ratificado el convenio comercial con Rusia.

LA FORMA FISCAL FRANCESA
Paris. — Continúa discutiéndose la reforma fiscal y al tratar del artículo noveno el diputado radical Suichard presentó un artículo adicional para exceptuar de la tasa única algunos frutos, legumbres y otros artículos.

SE RETIRA EL MINISTRO DE TRABAJO INGLÉS
Londres. — El ministro de Trabajo Betterton ha dimitido su cargo para dedicarse a sus labores de ayudar a los arados.

UN CRIMEN ENTRE MILITARES
Fz. — El teniente francés Chamsky se halla enemistado con el capitán Lumuy, y el coronel les llamó.

SIGUEN ESTALLANDO BOMBAS EN AUSTRIA
Viena. — Anoche estallaron más bombas en las líneas férreas y en las redes eléctricas.

VIOLENCIAS ENTRE LOS HUELGUISTAS Y LA POLICIA
Nueva York. — Comunican de Milwaukee continúan las violencias entre los huelguistas...

El Homenaje a la Vejez

- (Viene de primera página)
25 Fidel Sádaba Marín, de Andosilla ... 80-2
26 Bernardino Irigoyen Echeverri, de Garraya ... 81-1
27 Máximo Catalán Castillejo, de Valtierra ... 80-1
28 Manuel Ramírez Remírez, de Lodosa ... 80-1
29 Antonio Armendáriz Ayerra, de Tafalla ... 80
30 José María Irigoyen Zugarrondo, de Anchizu ... 79-11
31 Buenaventura Redrado Reza, de Fustifana ... 79-11
32 Ignacio María Apechechea Berroeta, de Lerín ... 79-11
33 Luis Basterra Sádaba, de Dicastillo ... 79-10
34 Eugenio Ojer Gorria, de Beltré ... 79-9
35 Nicolás Hernández Torres, de Tulebras ... 79-9
36 Nicolás Sandua García, de Abillanes ... 79-9
37 Francisco Aziproz Orquín, de Lecumberri ... 79-9
38 José María Miguel Labiano Gorraiz, de Irso Izagaondo ... 79-9
39 José Manuel Saralegui Otermin, de Gaiñza (Araiz) ... 79-9
40 José Pascual Moreno, de Andosilla ... 79-8
41 Joaquín Orejón Guillén, de Pamplona ... 79-7
42 Eugenio Bustingorri Villanueva, de Artieda ... 79-7
43 Gregorio Moreno Sánchez, de Cintruénigo ... 79-7
44 Demetrio Ganuza Ugarte, de Arróniz ... 79-6
45 Aquilino Nieva, de Milagro ... 79-5
46 Benito López Rodríguez, de San Adrián ... 79-5
47 Pablo Elcorte Ripa, de Pamplona ... 79-5
48 Manuel Alonso Sclero, de Roncesvalles ... 79-4
49 Valentín Sáez Garjón, de Corella ... 79-4
50 Celso dono Huarte Ochotorena, de Izua ... 79-3

ANCIANAS PENSIONADAS EN 1934

- Años
1 Josefa Choa Soret, de Villafranca ... 93-1
2 Francisca Revueltas Fernández, de Cascañe ... 91-3
3 Josefa Antonia Zubiria, de Azpilicueta ... 88-5
4 Venancia Larrea Galindo, de Cascañe ... 88-3
5 Gracia Azuri Lezcano, de Aranzazu ... 87-6
6 Gregoria Charral Navarro, de Villafranca ... 86-7
7 Natalia Zubiria Sanz, de Arguedas ... 86-6
8 Petra Hermenegilda Indurain Glaría, de Roncal ... 86-2
9 Andresa Ciriza Iruiria, de Salazar (Espregui) ... 85-7
10 Luciana García Martínez, de Milagro ... 85-5
11 Josefa Blasa de Loperena, de Alandóiz ... 85-4
12 Vicenta Artazco Huarte, de Pamplona ... 85-2
13 Francisca Pascual Santuy, de Lesaca ... 84-11
14 Ana de Miguel López de Oteiza, de Oteiza de la S. ... 84-11
15 Seneca Exquer de Lizarraga Gamba, de Olazagutía ... 84-11
16 Matea Medrano Muru, de Milagro ... 84-9
17 Ana Josefa de Goyeneche Alzuegui, de Zugarramundi ... 84-9
18 Simona Aday Vera, de San Martín de Améscoa ... 84-9
19 María Catalina Huarte Iruizun, de Echarren ... 84-8
20 Juana Garayoa Iribarren, de Uergera ... 84-1
21 Martina Urreaga Iacia, de Pamplona ... 84-1
22 Petra Navarro Lucas, de Tudela ... 84-1
23 María Micaela Orquín Igúzquiza, de Leiza ... 84-1
24 Trinidad Andresa Carra, de Nagore ... 84-1
25 Antonia Benito de Grandes, de Viana ... 84
26 Francisca Filomena Preboste F., de Huarte Araquil ... 84
27 Francisca Sanz Andueza, de Artazu ... 84
28 Cristobalina Tomasa Montorio Torres, de Cortes ... 83-11
29 Vicenta Jacoba Ollacariquiza Beortegui, de Pamplona ... 83-11
30 Clara Micaela Eraso Rodríguez, de Ollite ... 83-10
31 Juana Romo Marteache, de Igúzquiza ... 83-10
32 Sandalla Aragón Mateo, de Mendavia ... 83-9
33 Eugenio Macaya Rodríguez, de Larraza ... 83-9
34 Micaela Francisca Ureta Galbete, de Olazagutía ... 83-9
35 Tomasa Labairu Villanueva, de Ormaiztegui (Romanzado) ... 83-9
36 Josefa Damiana Zubizalde Viñedo, de Iziz (Salazar) ... 83-9
37 Matea Golcochea Martínez, de Berbizana ... 83-8
38 Dionisio Yoldi Aranguren, de Pamplona ... 83-3
39 Carlota Suso Amortegui, de Zúñiga ... 83-7
40 Catalina López Pérez, de Morrentin ... 83-7

- 41 Facunda Angulo López, de Cascañe ... 83-7
42 Josefa Martina Egora Iribarren, de Arizem ... 83-6
43 Josefa Silvestra Elicheche Elizondo, de Santesteban ... 83-6
44 Isidora Gaya Sanz, de Pamplona ... 83-5
45 María Josefa Ancho Egúñoa, de Elveta (Bastán) ... 83-5
46 Hilaria García Ochoa, de Montañego ... 83-5
47 Juana María Iruia Roldán, de San Adrián ... 83-5
48 Martina Rafaela Espinal Guillén, de Pueyo ... 83-5
49 María Juana Mariñelarena Goñi, de Lecumberri ... 83-5
50 Romualda Buñuel Marcella, de Corella ... 83-4
51 Juana Rodrigo Aguirre, de Caparroso ... 83-4
52 Hilaria Jimeno Villoqui, de Fustifana ... 83-4
53 Juliana Pardo Torres, de Arguedas ... 83-4
54 María Antonia Garraya Iraizoz, de Uroz ... 83-4
55 Filomena Pascual Eusa, de Burjada ... 83-3
56 Eusebia Samaniego González, de Viana ... 83-3
57 Donato Mangado Múzquiz, de Pamplona ... 83-3
58 Juana Fermína Iruarte Murguerra, de Araso ... 83-3
59 Patricia Ullate Baigorri, de Montañego ... 83-3
60 Benita Monasterio Expósito, de Sumbilla ... 83-3
61 María Rafaela Irigoyen, de Garzain (Bastán) ... 83-3
62 Juana María Blurrin Berrezo, de Olite ... 83-3
63 Venancia Apeste Virtó, de Ribarreda ... 83-2

EL SEÑOR JORDANA DE POZAS

Seguidamente el catedrático y representante del Instituto Nacional de Previsión pronunció un corto y bello discurso principalmente dedicado a los niños.

EL SEÑOR BURGALETA

Don José Burgaleta, alcalde accidental de Pamplona, agradece la invitación de la comisión organizada y dice dirige complacido la palabra a los congresados por encargo de los alcaldes de las ciudades navarras que están presentes.

EL REPRESENTANTE DE LA DIPUTACION

A continuación usó de la palabra el vocal de la comisión gestora de la Diputación señor Beunza, que se expresó así: Señores: En esta fiesta sugestiva y simpática, que en Navarra ofrece a sus ancianos, no podía faltar, y no falta la voz y la representación más auténtica del país, que es la Diputación.

En esta fiesta sugestiva y simpática, que en Navarra ofrece a sus ancianos, no podía faltar, y no falta la voz y la representación más auténtica del país, que es la Diputación. Lástima ha sido que haya encomendado esta misión importantísima al diputado que menos títulos y menos preparación tiene para intervenir con la brillantez necesaria e inexcusable en este acto, que no solo es tributo afectuoso de admiración a los buenos ancianos navarros que con sus esfuerzos y virtudes contribuyeron al estado actual de progreso material y moral, que enaltece juntamente a nuestro pueblo, sino que es también pública lección a todos para que nadie deje de rendir a los ancianos el merecido respeto, como apoyo y veneración.

La Diputación de Navarra se honra en tomar parte en este público homenaje con todo entusiasmo y afecto. Por que en él no se limita Navarra a entregar a nuestros buenos ancianos una limosna, que siempre humilla al que la recibe ante los ojos de la sociedad. Ni se limita a ofrecer a la ancianidad un vacío y sentimental homenaje, cuyos efectos desaparecen con la última palabra en que termine el acto. Sino que este homenaje es algo más profundamente social y de un carácter más grande y elevado. Es reconocimiento de que en una sociedad realmente organizada, no pueden quedar al margen de la vida, solos y abandonados, devorando en silencio su triste e irremediable desgracia, los seres desvalidos. Es la declaración auténtica de que Navarra se apresura a reconocer en sus ancianos, que le ofrecieron todo el trabajo de sus brazos, el derecho a todo el apoyo en los días grises en que declina su vida. Es la expresión terminante de que nuestro pueblo aspira a la categoría de los pueblos más civilizados porque no son éstos en su verdadero sentido, ni los de más amplio imperio colonial, ni los que disponen de ejércitos más numerosos, ni siquiera los que acumulan mayores capitales y a su amparo extienden misteriosas influencias por esta obra de los Homenajes a la Vejez, y

todas las naciones, sino que los pueblos más civilizados son los que atesoran mayores virtudes, los que más espléndidamente acogen y amparan a sus ciudadanos más necesitados, que son los ancianos y los niños.

Estas son las razones fundamentales por las que la Diputación de Navarra considera un deber primordial intervenir en este homenaje, que no sería tan magnífico y tan abundante en sus consoladoras consecuencias, sin el apoyo magnífico que le prestan el Instituto Nacional de Previsión, alma en España de la recta orientación de los seguros sociales y alma también de estos homenajes, sin el apoyo de la Caja de Ahorros de Navarra, que tan acertadamente sabe cumplir de esta manera, los fines sociales que le impuso el país al constituirlo y sin el apoyo ejemplar y aleccionador de todos los municipios navarros que favorecen esta institución con sus donativos.

A todos ellos la gratitud de la Diputación de Navarra; al Comité de Homenajes muestra admiración, por el acierto con que desarrolla esta trascendental misión; y a esos ancianos, y en ellos, a todos los ancianos navarros la expresión cariñosa de nuestro afecto, de nuestra veneración y de nuestros deseos de que su vida en el ocaso se llene de satisfacciones y de bienestar, que merecen por sus virtudes y que Navarra reconoce orgullosa de sus hijos y en este acto lo proclama y lo premia.

EL SEÑOR JORDANA DE POZAS

Seguidamente el catedrático y representante del Instituto Nacional de Previsión pronunció un corto y bello discurso principalmente dedicado a los niños. Venerables ancianos, niños de las escuelas de Navarra-comenzó diciendo-, vengo con la representación del Instituto Nacional de Previsión a asociarme a este acto con todo entusiasmo y la admiración que sus organizadores merecen. Estos actos de homenajes a la Vejez son en Navarra sobradamente conocidos por la labor del Patronato para que necesitan una explicación. De todos es sabido que comenzaron en tierras catalanas en 1915 y que pronto echaron raíces en todas partes, siendo un dato para juzgar de su difusión el que en el Japon se ha celebrado a imitación de los organizados aquí.

No quiero hacer nada más que una glosa del sentido fundamental de este homenaje, dirigiendo algunas palabras a los niños que muy justamente son la parte principal del público de este acto.

Es preciso recordar que en este homenaje lo de menos es el esfuerzo económico, lo de menos es el dinero que reciben los viejos y dan los donantes; eso es lo menos importante, y reparan que es mucho, que no deja de tener importancia que año tras año Navarra vaya allegando medios con que auxiliar a los ancianos de cortos recursos económicos. La obra es admirable y digna de apoyo, pero por sí sola no justificaria un acto como este, con molestias para la ancianidad ni para los que se ocupan de ella, sino el de hacer un acto de reverencia a la ancianidad, y no sólo a los ancianos pobres, sino a todos los ancianos en general, y por todos, con su dinero los que hacen donativos y todos con cariño y cordialidad.

Para rendir homenaje a los ancianos son innumerables los motivos, y si bien quienes han doblado la mitad de la vida no precisan ser recordados si hay que decir algo de ellos a los niños, sobre todo porque en los tiempos actuales los ancianos han dejado de ocupar en el gobierno y administración de los pueblos y del hogar el puesto que antes tuvieron, y que los niños de antes veían practicar, al contrario de los de hoy.

Hay que fijarse en que en todas las sociedades se rinde admiración a la fuerza, a la juventud, a la belleza, pero sólo en las que alcanzaron elevado grado de civilización se enaltece a la ancianidad.

Honremos y veneremos a los ancianos viéndolos en ellos a lo mejor de la raza. El pueblo dice que lo que dura es porque es bueno, pero los ancianos que honramos no han llegado a viejos sólo por fuertes, sino también por virtuosos, que fuertes hay campesinos y montañeses y rinden su tributo a la muerte igual que los demás. La virtud es entre las calidades excepcionales la que hace llegar a edades avanzadas; la virtud, la santidad, el trabajo. Sólo por haber durado ya está justificada el homenaje.

Citra consideración para rendir el homenaje es de egoísmo. En Aragón se dice que en la casa en donde falta un anciano hay que comprarlo, y esto expresa la importancia de la función de los ancianos en las familias. No se crea que un anciano en una familia es un peso muerto; en el caso menos favorable representa el papel importante que en toda máquina supone el freno, la llamada al orden, la excitación a la moderación... La experiencia de la vejez es algo que no debe desprezarse.

Los ancianos representan la tradición, de la que los niños sabéis poco. Vosotros sois las hojas tiernas que habéis nacido esta primavera, y por ello quizá alguno diga que nada tiene que ver con un tronco viejo, pero la hoja no es posible sin el tronco, como éste sin raíz, como no son posibles los pueblos sin historia. No es la tradición una cosa estática, es la parte primera de un río que corre, es el eslabón de una cadena... Los ancianos son el eslabón anterior a nosotros en la cadena de la vida.

Recordar que cuando la abuela de Eusebio Blasco oía a sus nietos hablar mal de su pueblo y elogiar otros les decía: Os equivocáis, porque yo soy vieja y débil y enferma y me queréis. Al pueblo de cada uno, a la patria, no se le quiere por fuertes ni ricos, sino en todo tiempo y sean cualesquiera sus condiciones, como hay que querer a los viejos, que deben ser amados sin discutirseles, ya que los ancianos son representación de la patria. Dedicar un emocionado recuerdo al general Marvá, que a los ochenta y ocho años dirige esta obra de los Homenajes a la Vejez, y

elogia el estado de la obra en Navarra, que es donde mejor se halla la institución por el trabajo del Patronato, al que por así decirlo se le concedió la Medalla de Oro. Por la organización dada a la obra en Navarra contribuyen a ella hasta los recién nacidos, ya que las aportaciones de los Ayuntamientos están en relación con el número de sus habitantes.

No dejéis de celebrar estos actos, que ni son meros espectáculos ni son inútiles. Sin ellos carecería la obra de sentido y sería una contribución más. A esta obra todos pueden contribuir, pues si es muy necesario haya quienes aporten dinero para contribuir a ella basta con tener corazón.

DON MODESTO FONT

El Gobernador Civil interino, don Modesto Font dijo: Yo daría por terminado el acto después de las elocuentes palabras de los señores que me han precedido, pero tengo un encargo que me ven precisado a cumplir. El Gobernador, don Emilio de Sola, tenía interés en asistir a esta fiesta, que era el primer acto público a que se proponía asistir después de su designación para este Gobierno, pero debíes ineludibles le obligaron a salir para Madrid y me dió el encargo, que cumplo gustoso, de que no dejara de asistir para hacer constar su adhesión fervorosa al acto y saludar en su nombre a estos venerables ancianos, felicitar al Patronato y saludar a las autoridades y en general a todo el pueblo de Navarra. Y cumplo el encargo muy gustoso porque, aparte tratarse de una orden de un superior, no tengo necesidad de demostrar que por los muchos años que llevo conviviendo con vosotros me considero como un navarro más y cuanto a Navarra afecta me afecta a mí.

Todos los señores que intervinieron en el acto fueron muy aplaudidos, y el señor Jordana de Pozas ovacionado en algunos pasajes de su delicada oración.

Remate insuperable del acto fué un corto concierto por el Orfeón, cantando cinco pequeñas composiciones y cosechando los aplausos que siempre sabe ganarse. Música fué aclamada.

ALMUERZO EN LA DIPUTACION

En uno de los salones de la Diputación el Patronato obsequió a los ancianos y a las autoridades con un almuerzo. Lo sirvió con su acostumbrado acierto el Hotel Quintana, y durante la última parte lo amenizó la ronda de "Los Amigos del Arte".

Después del almuerzo los ancianos emprendieron el viaje de retorno a sus residencias. Los actos de ayer, salvo los que el tiempo les restó de brillantez, se celebraron en la forma que tantos aplausos ha valido al Patronato de Homenajes a la Vejez desde que se vienen organizando, y durante los mismos todos los miembros del Patronato estuvieron pendientes de los menores detalles, para que todo estuviera a punto, destacando la labor del secretario, don José María Sagüés. Una el Patronato la nuestra a las felicitaciones que recibió.

ANCIANOS QUE ASISTIERON AL HOMENAJE AOIZ

- Antonia Garraya Iraizoz, de Uroz, 83 años.
Eugenio Bustingorri Villanueva, de Artieda, 79 años.
José María Labiano Gorraiz, de Irso, 79 años.
ESTELLA
Juana Romo Marteache, de Igúzquiza, 83 años.
Catalina López Pérez, de Morentin, 83 años.
Pedro Echavarrí Egullior, de Estella, 81 años.
Luis Basterra Sádaba, de Dicastillo, 79 años.
PAMPLONA
Martina Urreaga Iacia, de Pamplona, 84 años.
María Rafaela Irigoyen, de Garzain, 83 años.
Tomás Zamarré Arraiza, de Pamplona, 81 años.
Francisco Aziproz Orquín, de Lecumberri, 79 años.

TAFALLA

- Clara Eraso Rodríguez, de Olite, 83 años.
Juana Rodrigo Aguirre, de Caparroso, 83 años.
Cipriano Zubiri Autor, de Falces, 84 años.
Antonio Armendáriz Ayerra, de Tafalla, 80 años.
TUDELA
Francisca Revueltas Fernández, de Cascañe, 91 años.
Gregoria Charral Navarro, de Villafranca, 86 años.
Braulio Pegenauete Malo, de Valtierra, 80 años.
Santiago Marín Gainza, de Villafranca, 84 años.

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO-PLAZUELA DE SAN JOSE. 2
Recibirá en Pamplona el día 3 de Julio en el hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA
En tres semanas desaparece la anemia con el poderoso reconstituyente: Jarabe Salud. Sus efectos regeneradores son seguros. Está aprobado por la Academia de Medicina y lleva más de medio siglo de éxito creciente.
Contra inapetencia, debilidad general, anemia, clorosis, desarreglos de la sangre, etc. tomad el famoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD
Puede tomarse en cualquier época del año. No se vende a granel.

AMASADORAS Y BATIDORAS
TODOS LOS APARATOS PARA EL PAHADERO Y CONFITERO
PIDASE OFERTA ILUSTRADA
MATTHS.GRUBER APARTADO 185 BILBAO
Depositarlos para Navarra Teléfono 2347
HUNDAIN Y COMPAÑIA
Avenida CARLOS III. 11. Pamplona
Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

SECCION DE DEPORTES



BOXEO

LA VUELTA A FRANCIA.-LAS BONIFICACIONES Y LAS PERDIDAS DE PREMIOS

Ha habido un cambio en las bonificaciones de las llegadas de etapas.

Es de un minuto 30 segundos para el que llegue el primero y de 45 segundos para el que entre el segundo.

Se establece también un premio de tiempo para el que escape el primero los montes del premio Montaña.

Se le computará en la clasificación general (no en la etapa) el tiempo que saque de ventaja al segundo hasta un máximo de dos minutos.

Peru no todas son bonificaciones. También hay pérdidas o menguas en los premios.

Si al término de una etapa llegan juntos el 90 por 100 de los corredores que han salido en aquella etapa, se suprimirán totalmente los premios y primas de aquella etapa.

Si un corredor se escapa en una etapa y entra en la meta con una ventaja de 20 minutos sobre su inmediato seguidor, pueden reducirse los premios y primas.

También puede haber reducción si llegan juntos a la meta los primeros trece o más corredores.

También hay otro motivo de reducción o supresión, pero es muy difícil que eso se produzca hoy en día.

Y es que si no hay una media de 27 kilómetros se reducen los premios a la mitad. Si la media es de 25, entonces se suprimen los premios.

TRUENA A BRUSELAS Ha marchado a Bruselas Vicente Trueno.

Estará allí hasta el día 2, víspera de la Vuelta a Francia, en que se trasladará a París.

LO QUE ESPERA CAÑARDO Al corresponsal de "L'Auto" en Barcelona ha hecho Cañardo estas declaraciones:

No estoy cansado. Me siento en plena forma. Ahora marcho a Bruselas, donde correré el sábado. Al día siguiente me iré a París, a esperar tranquilamente la salida del Tour.

Yo sé que tengo excelentes camaradas tanto españoles como suizos. Me pondré de acuerdo con todos, y a fin de que el equipo "hispano suizo" pueda hacer honor a las dos naciones, lucharemos de completo acuerdo. Al menos yo lo espero así.

Grandes existencias Maderas de pino Piso, tejado, construcción, mejoras, condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA

Para Calzados Los mejores en su clase y precio, SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CABALLERO) SALDOS JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

C.ª Transatlántica Vapores correos españoles Próximas salidas CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK BRASIL-PLATA Suspensión esta línea PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICANA 16 Mayo, vapor "Magallanes" Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGRIDOY Saratele Tel. 34 2270-PAMPLONA



En Euskal-Jai

Al dar comienzo la lucha, pareció por las intervenciones de los contendientes, que iban a presenciar un buen partido, pero pronto se desvanecieron esas esperanzas por que después de haber tenido Azpiroz e Irigoien cinco tantos de ventaja, fueron alcanzados en los 19 y allí puede decirse que terminó el encuentro.

Bastarrica y Guelbenau, apretando las clavijas a sus contrincantes, no les toleraron más que una débil defensa, salvo algunas reacciones momentáneas de Azpiroz y fueron acentuando su dominio hasta llegar a los 50 tantos con una ventaja de 13.

Bastarrica fué el que llevó la iniciativa en los ataques, repartiendo juego con certero golpe de vista. Su compañero Guelbenau castigó la pelota con energía y además en saques dominó los tantos por el general.

De los vencidos Azpiroz jugó muy bien a ratos, propinando sus cachetazos de gran efectividad, pero le superó el delantero, que tenía como contrario.

Irigoien bien al principio, después no pasó de la vulgaridad.

El segundo partido tuvo un proceso parecido, aunque la superioridad del bando vencedor se apreció desde los primeros momentos y los alicistas no tuvieron que cambiar posiciones.

Tacilo y Filero, que fueron los favorecidos con la confianza de la cátedra, derrotaron a Arbeloa y Salsamendi, sin que en el transcurso de la pelea dejase de advertirse su superioridad, y aumentando gradualmente la ventaja se apuntaron los 45 tantos, dejando a sus rivales en 34.

Mañana tendrá lugar en el Euskal-Jai la fiesta del remonte

La fiesta del remonte, que con tanto éxito se celebró en San Sebastián, no podía por menos de tener una repetición en Pamplona, donde, será el Seminario, sin que en el Euskal Jai, donde hoy por hoy radica, y a su vez cuadro pertenece todo el "profesorado" del juego de pelota a cesta remonte.

Efectivamente; entre la elección de los mejores jugadores de pelota en esta localidad, falta José Irigoien, que bien a pesar suyo no puede tomar parte en ninguno

de los partidos. Su ausencia ha de ser sentida por los verdaderos aficionados.

José Irigoien fué durante muchos años el que sostuvo la afición al remonte.

Sería difícil relatar aquellos famosos partidos contra los Abarrategui, Berolegui, Arzamendi, Errezabal, Ucin, Bastarrica, Azcitia, Echabiz, al igual que podía haber jugado contra un cuadro entero, inexistente inclusive.

Pero los años que no pasan en tanto y la aparición del verdadero artista del remonte, Jesús Abrego, contribuyeron a que el título de invencible que ostentaba Irigoien, pasara a manos del "chiquito de Arróniz".

Jesús Abrego, el jugador de remonte, que siendo todavía casi un niño, escaló los primeros puestos entre los pelotaris remontistas, fué, y es, el más serio rival que Joshe, el veratarrá, encontrara en su camino.

Pues no es esto solo. Es que de la dinastía de los Abrego, brilla con luz propia un nuevo astro: Julio Abrego, del cual se hacen lenguas los cronistas madrileños.

Fués bien: la fiesta del remonte en el Euskal Jai será a base de los dos partidos siguientes: Abrego I y Zabaleta, contra Arce, Bastarrica y Ezponda.

Y en segundo lugar Azpín y Guelbenau lucharán contra Julio Abrego e Iburáin.

Francamente creemos que no puede exigirse cartel de mayor categoría.

En él toman parte seis pelotaris navarros, formados en el Euskal Jai, la escuela clásica del remonte y solamente Zabaleta e Iburáin proceden de Donostia.

Respecto a las últimas actuaciones de estos dos guipuzcoarras tenemos las mejores impresiones.

Recientemente, en Madrid Abrego y Zabaleta perdieron frente al tiroto Ostolaza, Arce, Iburáin.

Es cierto que el juego de Iburáin en Pamplona, cancha que todavía no ha llegado a dominarla, es un "handicap" serio para el oriolarra, y que, sin embargo, Zabaleta lleva hechas formidables actuaciones en el frontón de San Agustín, pero no es menos cierto que el tiro Arce, Bastarrica, Ezponda, debe superar al ya mencionado, dada la butaca que ha de dirigirlo.

Y Bastarrica, en el remonte, jugando tres, es el Don Remigio del Orión.

En el segundo partido habrá verdadera lucha de zagueros.

¿Se impondrán los "zartakos" de Miguil, o triunfará la habilidad de Iburáin? Convergamos en que hay "dos partidos" por jugar.

DESDE DONOSTIA

REGATAS DE TRAINERAS Y BATELES

Ayer se reunió el Jurado de Regatas de traineras y bates para ultimar los detalles de organización de las Regatas de traineras y bates que tendrán lugar en dicha ciudad los días 2, 9 y 16 de Septiembre.

Presidió la reunión el presidente de la Comisión de Fomento, señor Chaos, y el Jurado, después de repasar minuciosamente el reglamento que ha de servir para estas pruebas, incluyó algunas ligeras modificaciones que no alteran para nada la esencia.

Según nuestras referencias, el déficit de esta temporada pasa de 50.000 pesetas, y ante la necesidad de atender al club, se tomaron, entre otros acuerdos, el de que todos los socios paguen obligatoriamente dos cuotas extraordinarias: una en el mes de Julio y otra en el mes de agosto.

Se aumentó la cuota en un diez por ciento. Será obligatorio el uso de carnet con fotografía, y se designaron comisiones para buscar socios protectores y fomentar el ingreso de otros nuevos.

De cuestiones de carácter deportivo no se trató nada, confiándose esta misión a la Junta directiva.

PARTIDO DE FUTBOL A BENEFICIO DE LA CASA MISERICORDIA El partido de fútbol que los árbitros organizan para uno de los días de las fiestas ha quedado definitivamente acordado para celebrarlo el día 7 de Julio, a las siete de la tarde, o sea después de la primera corrida de feria.

Como saben nuestros lectores, el encuentro será a base de dos equipos de "chistularis"; uno formado por los árbitros navarros y guipuzcoanos y el otro integrado por los del Colegio vizcaíno.

El partido será de dos tiempos de treinta minutos cada uno.

La entrada será popular, pues la localidad única sólo costará una peseta, y la recaudación se destinará a beneficio de la Santa Casa Misericordia.

En días sucesivos daremos más detalles de este interesante partido.

ESPECTACULOS

En el Euskal-Jai

Partidos para hoy: INSAUSTI Y EGUARAS contra AZCOITIA e IRAOLA

Partidos para mañana domingo: ABREGO I y ZABALETA contra ARCE-BASTARRICA y EZPONDA

Segundo partido: IURAIN y ABREGO III contra GUELZENAU y AZPIROZ

Teatro Gayarre

SESIÓN CONTINUA desde las siete y media de la tarde. Hoy sábado Estreno de la emocionante producción del famoso cabalista TINI MC. COY.

Cara al peligro

Una sucesión de sorpresas y emociones que mantienen el ánimo del espectador en constante expectación.

Coliseo Olimpia

Hoy sábado Último día de la gran producción Metro Goldwyn

JUSTICIA

Interpretada por WALTER HUSTON, MAUREN O'SULLIVAN, PHILLIPS HOLMES Y ANITA PAGE.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE TAFALLA

Acordada la emisión de la segunda solución del empréstito Municipal para construcción de Matadero y otras obras, por la cantidad de 276.000 pesetas emitidas a la par en títulos de 500 pesetas, devengando el interés de cinco y medio por 100 anual, libre de todo impuesto creado y por crear, se fija el plazo de 1.º al 24 de Julio próximo para la suscripción pública.

Al hacer la suscripción, se entregará el 10 por 100 del valor de los títulos suscritos. Las bases para la emisión del empréstito obran de manifiesto en la Secretaría Municipal. Tafalla, 22 de Junio de 1934. El Alcalde, Jesús Lorente.—C. S. A. El Secretario, Fidel Ayerra.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

Casas baratas

Se construyen con bloques de cemento Hidráulico PABLO BARCOS E HIJOS General Moriones núm. 16 2.º PAMPLONA

Casita

VENDO de reciente construcción con tierra para jardín o huerta a cinco minutos de la capital. PABLO BARCOS E HIJOS Contratista de Obras General Moriones 16 2.º PAMPLONA

VENDO galería de tres caballerías; compro sacos de papel de cemento usados.—Dirigirse en Tafalla a Lino Zalba, Adoherías.

VENDO ATADORA en buen uso; lleva trabajando tres años. Informará Galo Ruiz en Larraona.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para repartidor pan ó recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesnoat, Castañedo.

CAMBIO coche Peugeot seminuevo 1 b'di prueba por otro de 9 a 10 H. P. Informes: Dionisio Ullate, Marcella.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

EN ELIZONDO, alquilase PISO económico amueblado temporada verano; sitio céntrico. Informarán: José Pozzo.—Elizondo.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

Compras

SE DESEA comprar bicicleta en precio de verdadera ocasión.—Razón en la Administración.

COMPRA una partida de tubería de plomo de calibre de 9 milímetros, hilo de luz doméstico, 40 metros, bajada de tejado y 30 metros asca de id., y tubería de Uralita.—Informes, en la Administración.

Ventas

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales

VENTA DE MOTOR. Se vende un motor marca "NATIONAL" de 34/38 HP, tipo horizontal de aceite pesado, muy poco consumido sin usar. Precio baratísimo. Razón Amadeo Ochoa, Urdaiain.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

SE VENDE casa en Pamplona, preciosas vistas; lo mismo por pisos. Informes Dormitelería 9, primero.

¡GANDA VERDAD! Por comprar coche más potente, vendo auto de cuatro asientos "Renault", de 6 H. P., en 1.200 pesetas. Su estado magnífico de motor y carrocería con patente pagada para el año actual, y tribu. tanto por ella solamente 70 pesetas. Se deja hacer cualquier prueba.—Informarán en este periódico.

SE VENDE una galería seminueva, dirigirse a Julián Buñuales en Santacara.

CHACOLI DE EZCABA superior se ha puesto a la venta otra cuba en San Lorenzo número 10.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para repartidor pan ó recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesnoat, Castañedo.

CAMBIO coche Peugeot seminuevo 1 b'di prueba por otro de 9 a 10 H. P. Informes: Dionisio Ullate, Marcella.

SE VENDE casa en Pamplona, preciosas vistas; lo mismo por pisos. Informes Dormitelería 9, primero.

CONTRATISTAS! Vendo grandes partidas de tabla, semejante a la rípla, pero algo más gruesa y mejor, procedente de liquidación, en todas las medidas deseables, a 1,40 el metro cuadrado. Es propia para encofrados de cemento o emballado de tejados.—Informes, en la Administración.

RADIO, vendo baratísima o cambio por bicicleta o moto o materiales que me convenga.—Informes en la Administración.

VENDO muy baratos cáliz y copón nuevos y armonium usado.—Informes, Zapatería, 1, Relojería Ezpeleta.

SE VENDE macho joven y carro de una caballería. Informes: Osimiro Bul. Ollite.

POSTES DE LUZ algo cortos, querría vender unos 15, a cualquier precio.—Razón en la Administración.

AGRICULTORES. Tabletás, Palos, Vielas, Segadoras, Estafeta 54.

CHACOLI Ezcaba superior; cosecha del 30 de don Manuel Izu; se vende a 0,50 pesetas botella; lo mismo se sirve a domicilio. Casa Mina, Navarretia 15, Teléfono 2700.

VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Les cederá baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita, prestamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interres, reserva absoluta. Oficinas Leire, 9 Pamplona. Falta Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.



ACHERIA, ETA JAUN KAPITAINA

Behin bazen acheri zahar, zahar bat. Zakurrek bagietan hartua omen zuten, aukoko oilako oro jaten zituelakotz.

Eta, bizkitartean, bere ziloan egonez ere, barurik bethi egoitea heldu baitzitzaien, hil edo bizi, gauaz, herrestaka egiten zituen atherala, batzu.

Bainan, askenean etsitu zuten bere buruaz; eta hala bizitzek ere deus onik ez zuela, delibatu zuten... "Ameriketara joanen zela". Eskualdun etheko seme asko bezala.

Erran eta egin, badao aire berean, untziko kapitain buruzagiaren gana, eta erraiten dio: "Agur, jaun Kapitaina. Fortunaz, leku bat ez z nuke, enetzat, untzi hortan? Ameriketara nahi nuke nik ere..."

"Ba, leku banuke, Acheri jauna; bainan, garesti, kariotxo izanen zautzula, ni beldur! Ezen, hogoi urhe peza behar ditut".

"Hala hala da, jaun Kapitaina. Biarditeko bat ere ez nuke nik. Bainan, eraman behar nauzu, halere. Zakur guziek antzinean erabilki naute, zombait egun hautan, eta ez da gehiago enetzat bizitzetik. Har nezazu beraz zurekin, eta hitzemaiten dautzut, untzian erranen dauzkitzuala munduan diren "hirur egia handienak..."

Jaun Kapitainak, hirur egia hek jakin beharrez, hiparazten du acheria: eta hau jauzian iganki, badaozi berehala.

Joan, joan, urez-ur, itsasoz-itsa joan, bazoazin beraz, eta kapitaina egia handien deha, eta kapitaina egia handien beha, bethi beha! Eta acheriak fritsik ez arraten!

Azkenean, aldi batez, jaun kapitaina eta acheri jauna untziko leihotik beira egoki ziren. Gau bat zen choragarria, ilhargi-churi bat ederra. Bet-betan, kapitainak erraiten dio acheriari:

"Errak, acheria, zer gau ederra! Eta ilhargi-churi hau!"

"Bai, hala da, jaun kapitaina, gauza ederra ilhargi-churia! Bainan, "bego nagusi iguzkia" (Lehen egia).

Urutago joan, eta kechatua kapitaina, acheriak deus ez ziola berriz ere bere bait-harik erraiten.

"Errak, acheria, ez zauk iduritzen loria deia holako gauarekin untziz joatea? Behazek izartete horri?"

"Bai, jaun kapitaina, choragarria duk holako gau ederra! Bainan, "bego nauusi eguna" (B garren egia).

Joan, joan, bethi joan, eta kapitainak egi-

ten zuten bere buruarekin: "Jakin izan banu, ez nian acheri tzar hau nerekin hola hartuko, en, bethi, ichil ichila zagoki!" Eta, hor go-goan hartu zuten kapitainak, acheri engana-tzalea urerat botako zuela, Ameriketarat heltzean.

Bizkitartean, gisa batera, hartaz dolu ere zuen, eta, Ameriketako leihora parrean jada zutelarik, erraiten dio acheriari:

"Errak, acheria, fritsik ez daukat gehiago erraiten. Behazek itsasoari. Zoin eder, zoin ezti egun itsaso hoi, leihorri hoin hurbil!"

"Bai, jaun Kapitaina, gauza ederra duk itasoa! Bainan, bethi "bego nauusi leihorra..."

A San Sebastián

Bonificará su viaje con lo que ahorre en la compra de joyas y relojes si lo hace en la

Relojería Internacional

GARIBAY, 24. Frente Correos

Eta, hirugarren egia hoi erraiten, "bricht" saltoan badao acheria lurrerat...

Horra Ameriketarat nola joan omen zen acheria, acheri Eskualduna, hor nonbe! Bankakoa edo Aldutekoa.

Geroztik, Amerikano, bilhakaturik, han bizi omen da, zahar-okitua, oloz asean bethi; eta diote: "Jui-Errenek, Judu Herrataak" jan beharra duela, egun batez, bere azken aphastruan.—Jean Barbier.

ATZALGARRIAK.—"Untziburu" (B-neo), kapitain; "untzi" (L, B-b-mu...), "ontzi" (B, G), buque (como "untzi"), "ontzi", significan también "vasija, receptáculo", algunos escritores empezaron a usar "untzi" en la acepción de "navío", y "ontzi" en la de "vasija", para mejor distinción; "begietan hartu" (L), "begitan artu" (B), tomarle a uno en ojo, generalmente para mal; "huparazi" (L), hacer subir; "jauzi" (L), salto; "barrura igo" (B), subir a bordo; "ilhargi-zuri" (L), claro de luna; "bego nauusi iguzkia", "eguna", etc. Se podría decir: "areago iguzkia"... "eguna"... más (hermoso) el sol... el día... Sin embargo, el "bego nauusi" tiene apariencias de dicción antigua. A nosotros los bizkainos nos hace recordar el "bego ona", atribuido por la tradición, a la Virgen de Begoña cuando hubo quien in-

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

MÁS DETALLES DE LOS ATRACOS DE RENTERIA

Se cree que Paulino García es el jefe de la banda de pistoleros.-El individuo detenido ayer en las cercanías de Tolosa no era Lizarbe.-Ha comenzado a desarrollarse el programa de los Cursos de Verano organizados por Euzko-Ikaskuntza.-Ha fallecido don Guillermo de Ariño y Gorrotxategi que fué presidente de la primera Junta Municipal del Partido Nacionalista Vasco en Barakaldo.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 29 (23,00) DESPUES DE LOS ATRACOS

Se conocen nuevos detalles relacionados con el atraco y los pistoleros que en las mismas tomaron parte.

Tomás Mardones es de los atracadores el único que presenta heridas de alguna consideración, pues efecto de un salto a una tapia se le clavó la mano en un gancho de alambre y como quedara sin estabilidad y colgado, el gancho se le incrustó totalmente en la mano izquierda, que le quedó desgarrada.

tentó robarle sus zapatos de plata; "kabuz bere kabuz" (B), por propia iniciativa; "izarratu" (B), "izararte" (L), cielo estrellado; "legor" (C), "tierra", en contraposición "mar"; "apahatu" (L), comida, en general.

GARAGARILA

Eguzk. 4,47 — 19,49 — Ibera 3'gn.

30

181 LARUNBATA 184 Sábado Deumak: Paul deumaren gomutaldia, Koltsende nesketz eta lekapuru laburditara, Lon, Emillene, Lukiñe, Markel, Albifien, Osten.—La comenaración de San Pablo, Colsenda, León, Emillana, Cayo, Lucina, Marcial, Alpiniano, Ostiano

En la Casa de Socorro, el doctor Cardenal, le sometió inmediatamente a una operación.

Mardones, antes de ella y después, se ha seguido quejando de agudos dolores.

Mardones se encuentra, como es sabido, la cárcel, y las heridas, o sea el desgarrado de la mano, presenta serios cuidados, habiéndose calificado su estado de pronóstico reservado.

GARCIA NEGIA SU PARTICIPACION, PERO SE CREE QUE ERA EL JEFE DE LA BANDA

Paulino García Magdalena, uno de los detenidos ayer en Uliá cuando la fuerza perseguía a los atracadores, sigue negando su participación en los hechos.

Toda la actuación de la fuerza, especialmente se redujo al divisar a los atracadores

VIAJES... SIN VÓMITO NI MAREO SE LOGRAN TOMANDO ONDOJIBIL

que habían pasado por el caserío "Lapatxandegui" a perseguirlos hasta ver de capturarlos.

Fué a unos 200 metros del caserío citado, en una revuelta del camino, donde un grupo formado por seis individuos iba en huida al sentirse perseguidos, descendiendo por un terraplén oculto entre unas malezas hasta la hondonada del caserío, donde se encontraron billetes, casquillos de pistola y algún arma.

El tiroteó fué en esta zona principalmente.

El coche de la policía, rebasado el caserío, con guardias de Asalto montados en el exterior y pistola en mano, divisó a los atracadores. Iban en grupo y en fila india.

Al dejar el auto, lanzarse en persecución de los pistoleros, dándose el alto, cinco de ellos huieron.

Tan solo uno, el Paulino García, que sintió cercana a la fuerza, hizo un movimiento brusco, como si no se decidiera a escapar y estuviera indeciso en si quedarse en aquel lugar.

La voz de alto la acogió, volvió la cabeza e inmediatamente puso las manos en alto. Le molestó el que fueran a detenerle. ¿Por qué le detenían a él, que no tenía que ver nada con lo que sucedía? El era viajante de libros y estaba paseando por aquellos lugares entregado a la lectura.

Esto tampoco era cierto. Paulino llevaba en los bolsillos de la americana plegado, un diario local.

Se asegura que por las cercanías del caserío vieron un grupo formado por seis individuos.

A cinco se les ha detenido, y, sin embargo, entre los detenidos se ha dicho que dos lograron huir monte arriba.

¿Quiénes eran los otros dos?

Por lo que respecta a Paulino García Magdalena, es sujeto que goza de malos antecedentes, mejor, de graves antecedentes.

El niega en absoluto que haya tomado parte en los atracos de ayer en Rentería, y aun con todo existen personas que le vieron descender del automóvil.

Parece que hasta no conoce o dice no conocer a los demás sujetos detenidos.

Cuando la policía se lanzó en persecución de los pistoleros, aquélla pudo darse cuenta de que alguien arrojaba un bulto hacia la hondonada. ¿Era acaso el arma de Paulino García?

Por estas y otras muchas cosas se tiene casi la evidencia de que el jefe de la banda es Paulino, aunque de momento éste niega todo.

Es muchacho, Paulino que contesta apremiadamente, y da la sensación de un directivo de banda de pistoleros, que en ocasiones se hace el hombre más ingenuo que puede darse.

LOS ATRACADORES COMPARECERAN ANTE EL TRIBUNAL DE URGENCIA LA SEMANA PROXIMA

Se decía que si, una vez terminado el sumario, la vista no se celebraría ante el Tribunal de Urgencia.

Enterados, podemos asegurar que la vista contra los atracadores de Rentería se verá ante el Tribunal de Urgencia la próxima semana, ya que entra en la jurisdicción de estos Tribunales el robo con armas y la tenencia ilícita de armas con el de atentado a la fuerza, siendo un delito conexo con el de robo con armas.

Suponiendo que se les aplique las penas máximas para estos casos, les recará una pena de seis años por el atentado a la fuerza; otra de igual tiempo por el delito de robo con armas, y la de cuatro años por el de tenencia de armas.

PROSIGUEN LAS PESQUISAS

Durante toda la noche de ayer y la madrugada de hoy, el comisario señor Escríbano y el inspector señor Salgado, con agentes a sus órdenes y fuerzas de Asalto con linternas, estuvieron recorriendo el monte Uliá para ver si entre la maleza encontraban algún arma o podían recuperar parte del dinero que falta, e incluso ver si daban con la pista para la detención de los otros

dos atracadores, que, siguiendo monte Uliá arriba, desaparecieron de la persecución entablada.

Las pesquisas hasta ahora han resultado infructuosas.

EL JUZGADO EN LA CARCEL

Poco después de las once de la mañana, el juez, señor Lacort, con el escribano del Juzgado y agentes de Vigilancia, se trasladó a la cárcel con objeto de realizar unas diligencias cerca de los detenidos.

Estas diligencias deben haber consistido en un careo entre las fuerzas de la Policía y Asalto y los atracadores para determinar si hubo o no agresión a la fuerza.

Uno por uno fueron llamando a todos los atracadores.

El primero en someterse a careo fué el Paulino García, quien, terminado el interrogatorio, solicitó una ampliación en su declaración, cosa que se verificó más tarde, ignorando qué resultado habrá tenido esta diligencia, ya que el detenido insiste en negar su participación en los atracos.

Después de las diligencias efectuadas en la cárcel, el señor Lacort se trasladó, acompañado de la policía, a Uliá, con objeto de conocer sobre el terreno el sitio en que operaron atracadores y fuerzas.

Esta diligencia terminó después de las dos de la tarde.

Creemos que esta tarde el juez se trasladará al Hospital con objeto de someter a interrogatorio al herido Mardones, ya que ayer por su estado, no pudo prestar declaración.

Todos los detenidos en Ondarra están en celdas separadas, y el Paulino García, in-comunicado.

EXAMINANDO LAS PISTOLAS

El capitán de la zona armera de Eibar ha estado hoy en San Sebastián entrevistándose con el gobernador, al objeto de reconocer las pistolas de los atracadores, ver su número y comprobar si hay datos o antecedentes de estas armas que les fueron ocupadas.

Según los informes del capitán, la pistola ametralladora es de procedencia austriaca, y pertenece a la época de la guerra europea.

NO ERA LIZARBE

Según las últimas noticias recibidas en el Gobierno civil de Guipúzcoa, el detenido ayer en Tolosa no es Rafael Lizarbe, uno de los atracadores que faltan por detener y que intervino en el asalto, al Banco Hispano Americano de Pamplona.

Lizarbe, por referencias que hemos obtenido, efectivamente estuvo ayer en Tolosa,

Energía... Salud... Alegría... se obtienen con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA

donde comió, pero sin ser detenido ni molestado por nadie, continuó el camino, y tal vez a estas horas se encuentre tranquilamente en San Sebastián.

LOS CURSOS DE VERANO

Han dado principio los actos anunciados en el programa de los Cursos de Verano organizados por Euzko-Ikaskuntza.

Celebraron sesión la Junta Permanente de Euzko-Ikaskuntza y la directiva de la Federación de Acción Popular Euzkerista. En la primera se trató de la actividad desplegada por la Sociedad de Estudios Vascos y de los certificados de lengua vasca.

Se acordó establecer un tribunal permanente en Donostia para atender a los requerimientos de las corporaciones del país. También se trató de la elaboración del libro de Historia vasca y de los proyectos de Atlas lingüístico vasco que la Junta está dispuesta a patrocinar.

Se leyó una comunicación del Centro Vasco de Méjico, concediendo un donativo.

Se designó el Comité de honor para el Congreso de Ciencias Naturales que se ha de celebrar en Bilbao en Septiembre próximo.

La Federación de Acción Popular Euzkerista se ocupó del Día del Euzkera que se proyecta celebrar en Araba, y se dió cuenta de las becas concedidas.

Entre otras representaciones asistirá una de Euzkeraren Adiskideak de Iruña.

El domingo se celebrará la excursión al país vasco de allende el Pirineo, durante la cual se visitará el Museo Vasco de Bayona, que será explicado por M. Boissel.

La vuelta se hará por Baigorri (Baja Navarra) y el Baztán.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno jugaron Salaberria hermanos contra Mina y Zabalegui.

Ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en 40 para 50.

UN MITIN SUSPENDIDO POR FALTA DE PUBLICO

Los Amigos de los Soviets habían organizado un mitin cuya entrada era de pago; pero el acto tuvo que suspenderse por la escasez de público.

EL ASESINO DE BERENGUER

No ha llegado todavía el asesino de Berenguer, que ha sido detenido en Nabarra. Se espera llegue mañana a Donostia.

MITIN NACIONALISTA

Para el domingo 8 de Julio se han organizado algunos actos de carácter nacionalista en la villa de Berastegui.

El mitin, que tendrá lugar a las cuatro de la tarde, tomarán parte los oradores señores Pía Goenaga, Donato Ugarete, Carlos Llanazasoro y Telesforo Momzn.

UN AHOAGADO

De Hernani notificar el siguiente despacho:

Sobre las cinco de la madrugada del 27 hallábase pescando en la presa de "Viuda de Londáiz, Ubarrechena y Compañía", de aquella villa, José Ortiz Zubeldia.

Y al tratar de recoger la red, ésta se le enredó en los pies y quedó imposibilitado de nadar, pereciendo.

El finado tenía 40 años, estaba casado, y era natural de Madrid.

LAS FIESTAS DE IRUN

Han comenzado en Irun las fiestas de San Pedro y San Marcial.

En el Stadium Gai se celebró el concurso de Tiro de Pichón organizado por la Asociación de Cazadores y Pescadores y en el que se disputa la copa del Ayuntamiento de dicha localidad.

También se celebró la apertura de la exposición de labores y trabajos de los alumnos de las escuelas públicas y el reparto de premios a los niños.

BIZKAYA

En la carrera ciclista venció el catalán Alvarez.

EL ENTIERRO DE UN ABERTZALE

Hoy ha tenido lugar en Barakaldo el entierro de don Guillermo de Ariño Gorrotxategi.

El finado fué presidente de la primera Junta Municipal del Partido Nacionalista Vasco que se fundó en Barakaldo en los albores del nacionalismo.

Desempeñó con posterioridad el cargo de diferentes bienes, siendo siempre su actuación demostrativa de su patriótico y ferviente entusiasmo por la difusión de las ideas nacionalistas.

Actualmente era presidente del Tribunal Municipal de Justicia de Barakaldo.

La muerte de este excelente patriota ha sido de patriotas.

TESTIMONIOS DE PESAME

Continúan recibiendo en Juventud Vasca de Bilbao testimonios de pesame por la muerte del destacado patriota don Jesús de Zarate.

Juventud Vasca ha dispuesto que la misa que se dirá el domingo próximo, a las diez, en la parroquia de los Santos Juanes, se aplique en sufragio del alma de don Jesús de Zarate.

LOS PATRIOTAS DE ELORRIETA

El batzoki sabandarra de Elyorrieta se está preocupando de la asistencia de sus afiliados a Iruña con motivo del acontecimiento de Aberri-Eguna en 1935.

Tienen ya en proyecto la contratación de tres autobuses para trasladarse a la capital nabarra.

ES digno de ser consignado el ejemplo de estos entusiastas domiciliados en una barriada eminentemente obrera.

DEUSTO EN HONOR DE SU PATRONO

Hoy se han celebrado en Deusto diferentes festejos con motivo de la festividad de San Pedro, patrono de aquella populosa barriada.

Entre los diversos actos organizados figura una exhibición de zapatadanza e hilanderas a cargo de los grupos de txikis del batzoki de Deusto.

Hubo también un concierto por la banda municipal de Bilbao, que interpretó un selecto programa.

DESPELIDA DE SÓLTERA

Ha celebrado su despedida de soltera la distinguida señorita María Teresa de Aguirre y Lekube, hermana del concejal nacionalista don José Antonio.

Con tan fausto motivo tuvo lugar una fiesta íntima a la que invitó a sus amistades y a sus compañeras en la Junta directiva de E. A. B. de Algorta.

CENTROS OFICIALES

Con motivo de la festividad del día, en los centros oficiales hubo escaso movimiento despachándose únicamente los asuntos de trámite cuya ejecución era inaplazable, sin que haya en ellas nada que merezca ser destacado.

EL INCENDIO DE ONDARRETA

Después del incendio ocurrido a última hora de la tarde de ayer en unos chalets de Ondarraeta, las personas que los habitaban no han podido volver a sus casas, porque a causa de la gran cantidad de agua lanzada por los bomberos, han quedado inhabilitados por algunos días.

TUBERIA URALITA
A PRESION

Sucursal: Navas de Tolosa, 15.-Teléfono 1612

PAPEL DE FUMAR
BAMBÚ